



Un **champ de blé** interactif animera la place des Festivals *Page B 9*



L'**excentrique** milliardaire Richard Branson se met à l'abri du fisc *Page B 5*

# ÉCONOMIE

CAHIER B • LE DEVOIR, LE MERCREDI 16 OCTOBRE 2013

## La dictature des actionnaires coûte cher

Des individus s'enrichissent sans qu'il y ait création de richesse, note un chercheur de l'IREC

GÉRARD BÉRUBÉ

Mise à nu lors de la crise de 2008, la financiarisation de l'économie continue d'imposer ses diktats. De plus en plus déconnectées du monde réel, les entreprises demeurent sous l'influence d'une direction répondant à la soif insatiable de rendement de leurs actionnaires, au prix d'un creusement des inégalités et d'une chute des investissements dans l'économie. On assiste depuis 30 ans à un vaste mouvement de transfert de la valeur aux actionnaires, accompagné d'une érosion sensible des salaires et d'une élévation du coût du capital éloignant la rentabilité des projets d'investissement.

Dans sa note de recherche rendue publique mardi, Gilles L. Bourque souhaite élargir la réflexion. Le chercheur de l'Institut de recherche en économie contemporaine (IREC) veut notamment proposer un éclairage différent à ces dénonciateurs de la faiblesse des investissements privés au Québec et à ces tenants de l'inefficacité du modèle québécois. N'eût été la présence des fonds de travailleurs, de l'abondance de l'épargne fiscalisée et de l'action du gouvernement qui, par l'intermédiaire de véhicules tel Investissement Québec, permet de retenir des projets d'investissement ne répondant pas nécessairement à la fameuse norme minimale de rentabilité de 15%, «la situation québécoise aurait été plus dramatique», a soutenu M. Bourque au cours d'un entretien au *Devoir*.

Sa note de recherche porte sur la financiarisation de l'économie et de ses entreprises (non financières), dont les limites ont été particulièrement exprimées lors de la crise de 2008. Mais le phénomène perdure depuis 30 ans, et persiste encore aujourd'hui. Cela va au-delà de la seule spéculation financière.

«La finance est ainsi devenue un monde qui permet l'enrichissement d'individus sans qu'il y ait nécessairement création de richesse, écrit-il. Il n'y a peu ou plus d'entrepreneuriat industriel. Les financiers président désormais aux décisions des directions et leur focus est le rendement.»

décisions des directions et leur focus est le rendement.»

**Divorce entre rentabilité et investissements**

Il cite les auteurs qui démontrent qu'il y a eu «divorce entre la rentabilité, croissante depuis deux décennies, et l'accumulation du capital, médiocre durant cette même période». On peut, ainsi, observer une hausse du taux de marge bénéficiaire des entreprises soutenant une augmentation des profits distribués aux actionnaires, au prix d'un ralentissement du rythme

VOIR PAGE B 5 : DICTATURE

GOVERNANCE

## Pas si bête, les actions à votes multiples!

Les grands investisseurs se rallient, mais posent des conditions

ÉRIC DESROSIERS

Les grands investisseurs institutionnels canadiens se sont finalement laissé convaincre d'appuyer, sous conditions, le recours, par des compagnies, à des actions à droits de vote multiple.

Les 46 caisses de retraite, fonds communs de placement et autres grands investisseurs regroupés au sein d'une coalition canadienne pour la bonne gouvernance (Canadian Coalition for Good Governance ou CCGG) admettent désormais que la création de deux classes différentes d'actionnaires au sein d'une même entreprise, dont l'une dispose d'actions multivotantes, n'est peut-être pas aussi dommageable qu'ils ne le pensaient jusque-là, à condition, toutefois, que les pouvoirs des uns soient limités et que les intérêts des autres soient bien protégés.

Rendue publique à la fin du mois dernier, cette prise de position constitue un renversement complet de situation pour la CCGG, a observé mardi en entretien téléphonique au *Devoir* Yvan Allaire, président du conseil d'administration de l'Institut sur la gouvernance d'organisations privées et publiques (IGOPP), dont l'organisme plaide en faveur de ce type d'arrangement depuis des années. «La Coalition était farouchement opposée aux doubles classes d'actions. Il faut un certain temps, dans ces circonstances, avant que l'on change complètement d'opinion et que l'on opte, désormais, plutôt pour leur encadrement.»

**Garder le contrôle de son entreprise**

L'émission de différentes classes d'actions, dont l'une confère à ses détenteurs plus de votes qu'aux autres actionnaires, est parfois utilisée par les fondateurs d'entreprises qui veulent pouvoir aller chercher du financement sur les marchés boursiers tout en

VOIR PAGE B 5 : ACTIONS



AFP/NSW RURAL FIRE SERVICE

L'Australie a beau brûlé avec toujours plus d'intensité, il y a encore des gens qui pensent que cela n'a rien à voir avec les changements climatiques. Quand ceux qui pensent ainsi prennent la direction du pays en question, les conséquences peuvent être très dommageables.

## L'Australie sacrifie l'écologie à l'économie

Le gouvernement conservateur veut abroger la taxe carbone et supprimer les instruments de lutte contre le réchauffement climatique

COLIN FOLLIOT  
à Sydney

Pour Tony Abbott, le nouveau premier ministre conservateur australien, le démontage méthodique de la politique environnementale de ses prédécesseurs est une priorité. Ce climato-sceptique, qui qualifiait en 2009 de «connerie absolue» l'attribution du changement climatique à l'activité humaine, avait fait des élections législatives de septembre «un référendum sur la taxe carbone», mise en place par les travaillistes et qu'il promettait d'abroger. Entré en vigueur en 2012, ce dispositif prend la forme de permis d'émission de CO<sub>2</sub> que doivent acheter les 500 plus gros pollueurs du pays. La question est délicate en

Australie: particulièrement sensible aux aléas climatiques — des records de température cet automne accroissent encore les risques d'incendie —, le pays a échappé à la crise économique grâce à son industrie minière, très polluante, et il est un des plus gros émetteurs de CO<sub>2</sub> par habitant. C'est au nom de l'économie que les conservateurs s'attaquent à l'écologie. Pour eux, «supprimer la taxe carbone doit alléger la pression sur les familles, aider les petites entreprises et restaurer la confiance dans l'économie».

Le ministre de l'environnement, Greg Hunt, est aussi prié de faire des économies

en supprimant plusieurs organismes chargés de la lutte contre le changement climatique. Le nouveau gouvernement espère enrayer le récent ralentissement de la croissance australienne, en allégeant les contraintes qui pèsent sur les entreprises.

Tony Abbott s'est engagé à ce que l'abrogation de la taxe carbone soit présentée rapidement au Parlement. Mais ce calendrier est politiquement risqué, car les nouveaux sénateurs élus en septembre ne prendront leurs fonctions que le 1<sup>er</sup> juillet 2014. D'ici là, les travaillistes et les Verts restent majori-

taires à la Chambre haute. Greg Hunt les exhorte à respecter le «mandat» du nouveau gouvernement en votant l'abrogation, mais les travaillistes s'y refusent catégoriquement, comme l'a rappelé Bill Shorten, le nouveau chef du parti. En cas de blocage, Tony Abbott menace d'une «double dissolution» (seul moyen de dissoudre le Sénat), mais il pourrait finalement préférer attendre juillet. Il devrait alors rallier au moins six sénateurs indépendants.

**Mépris pour la climatologie**

Cette mesure pourrait coûter au budget national jusqu'à 2 milliards de dollars australiens,

VOIR PAGE B 2 : AUSTRALIE



SAEED KHAN AGENCE FRANCE-PRESSE  
Tony Abbott, premier ministre d'Australie et climato-sceptique convaincu

ÉCONOMIE

La Suisse bancaire est de moins en moins secrète

AURÉLIA END à Paris

La Suisse a signé mardi dans une relative discrétion une convention de l'OCDE sur la lutte contre l'évasion fiscale...

Elle est ainsi devenue « le 58e pays à signer la Convention multilatérale concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale »...

savoir que le rendez-vous de mardi était « une formalité ».

Le secrétaire général de l'OCDE, Angel Gurría, a salué l'adhésion de la Suisse comme un « signal clair et fort ».

Ce texte de l'OCDE prévoit que les fisces des pays signataires coopèrent pour faire la chasse aux fraudeurs domiciliant leurs avoirs à l'étranger...

Saint-Amans, directeur fiscalité de l'OCDE, la convention « prépare le passage à l'échange automatique de données fiscales »...

Évoquant le nombre grandissant de pays ayant signé le texte ou s'appretant à le faire, dont par exemple les paradis fiscaux sous influence britannique...

« Je vois mal comment il y aurait un retour en arrière possible », affirme-t-il, allant jusqu'à prédire pour la Suisse « la fin du secret bancaire ».

Pour l'heure toutefois, rien d'aussi décisif. « La Suisse

adhère à un instrument qui lui permettra, en temps voulu, de rejoindre les juridictions qui décideront d'échanger automatiquement des informations financières », a indiqué l'OCDE.

Ratification

Et par ailleurs, la ratification du texte par le Parlement suisse s'annonce ardue.

Ce qui fait que du côté des ONG en pointe sur les questions de fraude fiscale, la satisfaction mardi n'était pas totale.

Quant à Mathilde Dupré, du CCFD, si elle admet que la convention de l'OCDE est « un bon outil », elle estime que « la signature en elle-même ne dit

rien sur la bonne volonté que mettra la Suisse à activer l'échange automatique » de données fiscales.

La Suisse n'a eu d'autre choix depuis la crise financière de 2008 que de plier face à la pression de la communauté internationale sur les questions d'évasion fiscale...

A titre d'exemple, elle a ainsi consenti à rehausser à 35% (contre 20% en 2011) le taux de taxation des comptes dépôts des ressortissants de l'Union européenne non-résidents...

Le gouvernement suisse doit d'ailleurs engager sur ce

point des discussions avec les autorités européennes en vue d'une remise à jour du dispositif, que Bruxelles veut élargir à une gamme plus importante de produits financiers.

Par ailleurs Berne a conclu récemment avec les États-Unis l'accord dit « Fatca », afin de se mettre en conformité avec la loi américaine sur l'évasion fiscale.

Cet accord règle le transfert des données bancaires selon un système proche de l'échange automatique d'informations, avec pour but de taxer les avoirs américains placés en Suisse.

Agence France-Presse

MARCHÉS BOURSINIERS

Tableau des marchés boursiniers: Toronto (S&P TSX: 12 931,46), New York (S&P 500: 1698,06), NASDAQ (3794,01), DOW JONES (15 168,01), PÉTROLE (101,21), OR (1273,20), DOLLAR CANADIEN (96,34).

Tableau des indices de la bourse de Toronto: S&P TSX (+39,35), S&P TX20 (+0,3%), S&P TX60 (+0,3%), Cons. de base (+0,3%), Énergie (+0,3%), Finance (+0,3%), Santé (+0,3%), Tech. de l'info (+0,3%), Industrie (+0,3%), Matériaux (+0,3%), Immobilier (+0,3%), Télécoms (+0,3%), Sev. collect. (+0,3%), Métaux/minéraux (+0,3%).

Tableau des entreprises de consommation discrétionnaire: Alim. Couche-Tard, Canadian-Tire, Cogeco, Corus, Groupe TVA, Jean Coutu, Loblaw, Magna, Metro, Quebecor, Rona, Saputo, Shaw, Shoppers Drug Mart, Tim Hortons, Transat A.T., Yellow Media.

Tableau des entreprises de consommation discrétionnaire (suite): Cameco, Canadian Natural, Canadian Oil Sands, Enbridge, EnCana, Enerplus, Pengrowth Energy, Pétrolière Impériale, Suncor Energy, Talisman Energy, TransCanada, Valener.

Tableau des entreprises de consommation discrétionnaire (suite): B. de Montréal, B. Laurentienne, B. Nationale, B. Royale, B. Scotia, B. TD, Brookfield Asset, Cominar Real, Corp. Fin. Power, Fin. Manuvie, Fin. Sun Life, Great-West Lifeco, Industrielle All., Power Corporation, TransForce.

Tableau des entreprises de consommation discrétionnaire (suite): Air Canada, Bombardier, CAE, Canadien Pacifique, Chemin de fer CN, SNC-Lavalin, Transcontinental, TransForce, Agrium, Barrick Gold, Goldcorp, Kinross Gold, Mines Agnico-Eagle, Potash, Teck Resources.

AUSTRALIE

SUITE DE LA PAGE B 1

selon RepuTex, cabinet d'analyse spécialisé dans l'énergie. En effet, en attendant la mise en place, prévue au 1er juillet 2015, d'un marché du carbone, les entreprises ont acheté leurs permis d'émission, dont elles pourraient, en cas de disparition de la taxe carbone, demander le remboursement à l'État.

La suppression de la taxe carbone doit s'accompagner de celle de l'Autorité du changement climatique, chargée de conseiller le gouvernement sur la lutte contre le changement climatique et notamment sur les prix à fixer pour le carbone.

Abolition de la Commission du climat

Dès sa nomination, Greg Hunt a également supprimé la Commission du climat, organisme indépendant dont le rôle était d'informer le public sur le changement climatique.

Enfin, Tony Abbott a demandé à son ministre de l'Économie et des Finances, Joe Hockey, de fermer la Clean Energy Finance Corporation.

d'investir dans des projets d'énergies renouvelables, est accusé par Greg Hunt « d'emprunter l'argent public pour investir dans des entreprises spéculatives ».

Sénatrice de Tasmanie et chef des Verts, Christine Milne a vivement réagi à ces annonces: « C'est un jour noir dans la lutte contre le réchauffement climatique. Tony Abbott a démontré son mépris pour la science du climat et pour la santé et le bien-être des générations futures. »

Action directe

Pour justifier la disparition de toutes ces institutions, le ministre de l'Environnement affirme que leur travail sera directement assuré par ses services et le bureau de météorologie. En contrepartie, il devrait ensuite mettre en place un « plan d'action directe », prévoyant des incitations financières pour les entreprises en fonction de leur « efficacité énergétique », et la plantation de 20 millions d'arbres.

Ce plan vise à atteindre les objectifs fixés par les travailleurs pour 2020: des émissions de gaz à effet de serre réduites de 5% par rapport à 2000 et 20% de l'électricité produite par des énergies renouvelables. Mais Tony Abbott a déjà prévenu: il est hors de question de dépasser le budget de 3,2 milliards de dollars australiens sur quatre ans alloué à cette politique.

Le Monde



NATHAN DENETTE PC

Marc Poulin

Marc Poulin prendra la relève de Paul Sobey

Toronto — Empire Company, le conglomérat établi en Nouvelle-Écosse qui détient Sobeys, a recruté son prochain chef de la direction au sein de la chaîne de supermarchés. L'entreprise a indiqué mardi que le président et chef de la direction de Sobeys, Marc Poulin, prendrait la direction d'Empire plus tard cette année, alors que Paul Sobey se retirera le 11 décembre.

La Presse canadienne

Le profit de Citigroup glisse au troisième trimestre

New York — Le mastodonte bancaire américain Citigroup a affiché mardi un bénéfice en déclin à 3,26 milliards \$US au troisième trimestre, comparativement à 3,27 milliards au même moment l'an dernier. Cette performance correspond à un profit de 1,02 \$US par action, contre 1,06 \$US par action l'an dernier.

Associated Press

Météo Média: Carte de la région de Québec et Montréal avec prévisions météo pour les prochains jours. Inclut des sections pour le Canada, le Monde, Montréal, Québec et Gatineau.

Émission gratuite en direct sur decisionplus.com La Bourse en direct

Soyez au courant du temps qu'il fera dans 14 jours. Consultez la tendance 14 jours. Météo Média

Alternatives CONSTRUIRE ENSEMBLE un monde différent. Pour nous appuyer: www.alternatives.ca • 514.982.6606

# ÉCONOMIE

## Les Européens font un pas de plus vers l'union bancaire

Les ministres des Finances ont approuvé le mécanisme de supervision bancaire

CÉLINE LOUBETTE  
à Luxembourg

La supervision des banques de la zone euro va pouvoir se concrétiser après le feu vert donné mardi par les ministres européens des Finances, mais les discussions promettent d'être serrées sur d'autres aspects de l'union bancaire, censée empêcher une nouvelle crise de la dette en Europe.

Un mois après le Parlement européen, les ministres des 28 réunis à Luxembourg ont adopté le mécanisme de supervision bancaire par un vote à l'unanimité.

Le commissaire européen chargé des Services financiers, Michel Barnier, a salué « une date importante ». « Désormais nous pouvons réellement nous mettre au travail, nous y sommes prêts et nous allons commencer par les aspects pratiques: embaucher des superviseurs, louer un immeuble, préparer les tests de résistance » des banques, a expliqué Jörg Asmussen, membre du directoire de la Banque centrale européenne. C'est en effet à la BCE que reviendra le rôle de superviseur, qui concernera en terme non seulement les banques de la zone

euro mais aussi celles des autres pays de l'UE qui souhaiteront participer. L'institution de Francfort devrait embaucher un millier de personnes pour accomplir cette tâche.

Le mécanisme sera opérationnel « en novembre 2014 », a précisé le ministre lituanien des Finances, Rimantas Sadzius, dont le pays préside l'UE pour six mois.

Avant de prendre en charge la supervision des banques de la zone euro, la BCE entend faire une « photographie » exacte de la qualité de leurs actifs. Couplé aux tests de résistance évoqués par M. Asmussen, ce passage en revue de leur bilan devrait être mené l'an prochain.

L'imminence de cet exercice a ravivé les craintes de nouveaux besoins de recapitalisation des banques. La question a été abordée mardi, et plusieurs responsables européens ont tenu à rassurer sur ce point.

### Objections de l'Allemagne

Si l'évaluation des bilans des banques met au jour des trous de financement, leur renflouement se fera suivant « un ordre clair », a rappelé le commissaire européen chargé des Affaires économiques, Olli Rehn: seront sollicités « les

actionnaires, les créiteurs privés, et seulement ensuite des filets de sécurité publics, au niveau national et, si c'est nécessaire, au niveau européen » avec le Mécanisme européen de stabilité (MES).

Celui-ci pourrait accorder des prêts indirects au secteur bancaire par l'intermédiaire des États, « à l'espagnole », a-t-il dit, mais aussi recapitaliser directement les banques « dans des cas exceptionnels ». Ces circonstances et ces modalités devront être précisées prochainement.

D'ici la fin de l'année, les ministres devront aussi se mettre d'accord sur le second pilier de l'union bancaire, le mécanisme unique de « résolution », qui permettra de décider du sort des banques menacées de faillite. Sa mise en place est « urgente », a rappelé dans un communiqué le président de la Commission, José Manuel Barroso.

Il faut un accord au niveau ministériel pour que le Parlement puisse adopter le texte avant les élections européennes de 2014. Mais beaucoup d'obstacles restent à surmonter en vue d'un compromis, espéré avant Noël, et les réunions pourraient s'enchaîner en décembre.

« C'est difficile et c'est possible d'aboutir à un accord avant la fin de l'année », a estimé M. Bar-

ro, en se disant « optimiste ».

L'Allemagne a soulevé plusieurs objections, à commencer par la base juridique du mécanisme, qu'elle conteste. Elle remet aussi en question le fait que la Commission européenne soit investie de la mission d'« appuyer sur le bouton » lorsqu'il faudra décider du sort d'une banque.

Le mécanisme de résolution doit s'accompagner d'un fonds, abondé directement par le secteur bancaire, selon le projet présenté par la Commission. La France y est favorable, mais l'Allemagne préfère un réseau de fonds nationaux.

Il va falloir aussi faire en sorte que les pays qui veulent y participer, mais ne sont pas dans la zone euro, soient traités de manière équitable.

Le débat porte enfin sur le nombre de banques qui seront concernées par le mécanisme de résolution. « Il pourrait y avoir plusieurs étapes, en commençant par les plus grandes banques avant d'élargir le champ », a suggéré mardi Jeroen Dijsselbloem, le président de l'Eurogroupe.

Agence France-Press



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

## Les ventes de maisons ont légèrement progressé en septembre, au Canada

Ottawa — Les ventes de maisons au Canada ont légèrement progressé en septembre par rapport au mois précédent, mais le marché a montré des signes de ralentissement et le nombre de nouvelles inscriptions a reculé.

Les ventes de maisons ont avancé d'un peu moins de 1 % d'août à septembre, a indiqué mardi l'Association canadienne de l'immeuble (ACI), tandis que l'activité d'ensemble est restée conforme à la moyenne des 10 dernières années pour le mois de septembre.

Et même si les ventes du mois dernier affichent un gain de 18,2% par rapport à septembre 2012, l'ACI attribue cet écart marqué à la faiblesse inhabituelle des chiffres de

l'an dernier.

Les ventes ont progressé sur une base mensuelle dans un peu plus de la moitié de tous les marchés locaux. Des gains ont notamment été enregistrés dans les grandes régions métropolitaines de Vancouver et Toronto, ce qui a compensé les déclinés de Calgary et Montréal.

Environ 340 980 domiciles ont changé de mains à travers le pays depuis le début de l'année, soit 1,8% de plus que pendant les trois premiers trimestres de 2012. Le prix national moyen des maisons vendues en septembre était de 385 906\$, une hausse de 8,8% par rapport à la même période l'an dernier.

La Presse canadienne

## Les actionnaires de Rona devront être patients

Un analyste prévoit que les ventes reculeront de 1 % au troisième trimestre

JULIEN ARSENAULT

Les actionnaires de Rona mécontents du rendement de leur investissement dans le quincaillier devront prendre leur mal en patience, du moins à court terme, selon un analyste de BMO Marchés des capitaux.

Selon Wayne Hood, cette situation est surtout attribuable à la faiblesse du marché de l'habitation, surtout au Québec, ainsi qu'au recul des parts de marché de l'entreprise québécoise au profit de Home Depot.

L'analyste, qui a rencontré récemment le président et chef de la direction de Rona, Robert Sawyer, croit qu'il faudra « quelques années » avant de voir des résultats tangibles de la restructuration du détaillant. « Ramener une forte croissance au cours des 12 prochains mois s'annonce très difficile », souligne l'analyste, dans un rapport diffusé mardi. Ce dernier justifie sa prédiction en rappelant que d'autres entreprises, comme Home Depot et Lowe's, ont déjà traversé de telles périodes. « La patience devrait être le mot d'ordre pour les actionnaires », affirme M. Hood.

Même si les résultats ne sont actuellement pas à la hauteur des attentes, l'analyste estime que Rona atteindra son objectif de réduire ses coûts de 110 millions d'ici la fin de l'année. La restructuration du quincaillier a notamment entraîné l'élimination de postes administratifs en plus de la fermeture de 11 magasins considérés peu rentables en Ontario ainsi qu'en Colombie-Britannique. « Nous nous attendons à ce qu'une partie de ces économies soit réinvestie afin de repositionner l'entreprise », écrit M. Hood dans son rapport.

Malgré ces efforts, l'analyste de BMO Marchés des capitaux s'attend quand même à ce que les ventes de Rona reculent de 1% au troisième trimestre. La stratégie de redressement du détaillant québécois pourrait également demander plus d'efforts pour ses 47 magasins d'entreprise répartis à la grandeur du Canada. « Contrairement au Québec, où Home Depot représente le concurrent le plus féroce, d'autres entreprises, dont Lowe's, sont bien implantées

ailleurs au pays », souligne l'analyste.

Selon M. Hood, la meilleure façon pour Rona d'augmenter certaines parts de marché se trouve dans ses magasins de proximité. « La concurrence est plus fragmentée, écrit-il. L'entreprise pourrait se distancer de ses rivaux grâce au service à la clientèle et des prix plus intéressants. » Ces surfaces de moins de 50 000 pieds carrés comprennent 144 magasins d'entreprise, deux franchisés et 293 succursales affiliées à la grandeur du pays.

Par ailleurs, M. Hood estime que le détaillant ne représente pas une occasion d'acquisition intéressante

pour Canadian Tire.

L'an dernier, alors que l'américaine Lowe's démontrait de l'intérêt pour Rona, certains analystes laissaient entendre que Canadian Tire aurait pu tirer profit d'une acquisition de l'entreprise québécoise.

À la fin du mois d'août, certains marchands et franchisés avaient fait parvenir une lettre à M. Sawyer afin de se plaindre de la faiblesse générale de Rona, notamment. Certains membres auraient même laissé entendre qu'ils seraient prêts à quitter le giron du quincaillier québécois pour rejoindre des concurrents.

La Presse canadienne

## CONGÉDIÉ INJUSTEMENT ?

Avez-vous un cas de congédiement interdit, de harcèlement psychologique, de congédiement sans cause juste et suffisante, déguisé ?

Vous gagnez à consulter

JEAN-GUY  
MICAUD  
CRIA

EXPERT-CONSEIL  
EN CESSATIONS D'EMPLOI ET INDEMNITÉS

T. (418) 657-2628 • (514) 940-6477  
www.jeanguymichaudcria.ca

L'expertise par l'expérience, depuis 1964

### MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

2380

#### HORIZONTALEMENT

- (Se) disperser de façon verbale - Avant.
- Prophète hébreu - Oie sauvage.
- Arbuste cultivé pour ses fleurs.
- Elle est arrivée la première - Petits canaux.
- Grand dieu - Algues comestibles.
- Considérable - Extrémiste.
- Parasites - Symbole de l'or.
- Partie d'une poulie - Passionnées.
- Drôles d'habitudes - Partie du littoral.
- Boniment - Peuple du Ghana.
- Cinzano - Conteste mal à propos.
- Fait front - Du verbe être.

#### VERTICALEMENT

- (Se) prendre les pieds dans quelque chose - On y sert à boire.
- Mettre en jeu - Fait partie d'un voyage.

- Peuple de Bornéo - Glandes génitales.
- Qui a l'odeur du vin - Assaisonnement indien.
- Arrêt d'une activité - Accueillent des gens affamés.
- Souverain - Femme fatale.
- Trompée - Père de l'Église.
- De l'Atlantique au Pacifique.
- Femme d'un roi - Action de prendre du poids.
- Se bidonnent - Pointe de corne.
- Ingénieur français - Ennuyeuse.
- Signé du zodiaque - Déments.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	Q	U	I	S	I	T	O	I	R	E
2	A	C	U	L	E	C	O	R	N	E	R	E
3	C	R	I	M	I	N	A	L	I	S	E	R
4	I	O	N	R	E	N	T	R	E	E		
5	S	U	I	C	I	D	E	R				
6	M	N	A	S	A	A	S	T	E	R		
7	E	V	E	N	E	M	E	N	T			
8	O	N	E	N	T							
9	D	I	N	A	R	C	E	P	A	G	E	
10	A	L	I	B	A	B	A	I	D	E	M	
11	R	E	C	I	T	N	U	D	I	T	E	
12	D	R	E	S	S	E	S	E	N	E	E	

2379

SOLUTION DU DERNIER

**Vous avez des droits nous pouvons vous aider**

**Yves Ménard**  
Avocats inc.

514.861.0469

menardavocats.com

## ÉCONOMIE

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

## L'expansion d'IOC devrait être achevée d'ici le milieu de 2014

ROSS MAROWITS

Le géant de l'aluminium Rio Tinto s'attend à achever d'ici le milieu de 2014 l'expansion des installations de la Compagnie minière IOC, dont il est le principal actionnaire et exploitant.

L'agrandissement des installations situées à Labrador City, à Terre-Neuve-et-Labrador, permettra d'accroître par six la production, à 23,3 millions de tonnes par année. Les analystes s'attendent à ce que l'achèvement du projet nécessite des dépenses qui pourraient atteindre 70 millions.

La production de l'usine au troisième trimestre a dépassé les attentes et elle est en hausse de 12% jusqu'à présent cette année. La production a été de quatre millions de tonnes durant la période de trois mois, incluant 1,8 million de tonnes de concentré et 2,2 millions de tonnes de boulettes.

Les ventes se sont élevées à 3,8 millions de tonnes, contre 4,8 millions de tonnes lors du trimestre précédent. La baisse s'explique par des interrup-

tions provoquées par des incendies de forêt, la présence de minerai plus dur dans le gisement et des périodes d'arrêt prévues.

Jusqu'à présent cette année, les ventes de concentré sont en hausse de 60%, par rapport aux neuf premiers mois de 2012, en raison de précédents travaux d'expansion et de la décision de freiner la production de boulettes pour réduire les coûts.

Rio Tinto a par ailleurs indiqué mardi que sa production mondiale de minerai de fer, de cuivre et d'aluminium avait augmenté durant le troisième trimestre, mais que la production avait diminué à sa mine de diamants Diavik, dans les Territoires du Nord-Ouest.

Le chef de la direction de Rio Tinto, Sam Walsh, a affirmé que l'entreprise réalisait des progrès en atteignant ses objectifs stratégiques. « Nous faisons de nouveaux gains importants en matière de production à la grandeur de nos activités et continuons de réduire nos coûts », a-t-il déclaré dans un communiqué.

Rio Tinto a vu sa production et ses envois mondiaux de minerai de fer atteindre un niveau sans précédent au troisième trimestre, alors que la production a augmenté de 4%, à 68,3 millions de tonnes, dont 64,3 millions en Australie.

L'entreprise s'attend encore à ce que ses partenariats donnent lieu à une production de 265 millions de dollars de tonnes de minerai en Australie et au Canada, cette année.

La Presse canadienne

## SNC-Lavalin abaisse ses prévisions

La société SNC-Lavalin a dû revoir à la baisse ses prévisions pour l'exercice 2013. L'entreprise québécoise a indiqué mardi soir, par voie de communiqué, que son bénéfice oscillerait entre 10 millions et 50 millions pour l'exercice 2013. Ses prévisions précédentes faisaient état d'une fourchette de 220 millions à 235 millions. Ces chiffres tiennent compte des revenus que devrait générer la vente de 66% de la participation minoritaire de SNC dans la centrale Astoria II. SNC attribue cette révision à la baisse à des contrats non rentables en Afrique du Nord ainsi que dans le secteur Infrastructures et environnement. La société a également indiqué que sa réorganisation européenne imposera des frais supplémentaires d'environ 75 millions. Les perspectives moins alléchantes « reflètent aussi l'incidence du fléchissement des marchés des produits de base qui persiste dans le secteur Mines et métallurgie ».

La Presse canadienne

## Recul des profits chez Yahoo!

San Francisco — Les plus récents résultats financiers trimestriels de Yahoo! démontrent que la société Internet regagne son lustre auprès des investisseurs plus rapidement qu'auprès des annonceurs en ligne, qui génèrent la plus grande partie de ses revenus. Les chiffres dévoilés mardi témoignent des défis qui persistent pour la chef de la direction Marissa Mayer, même si le cours de l'action de Yahoo! continue de progresser depuis son arrivée à la barre de la société. Yahoo! a affiché un bénéfice de 297 millions \$US, soit 28 cUS par action, pour son troisième trimestre, ce qui représente une baisse de 91% par rapport à celui de près de 3,2 milliards, ou 2,64 \$US par action, pour la même période l'an dernier. La comparaison n'est cependant pas des plus justes, puisque les résultats de l'an dernier avaient été gonflés par un gain de 2,8 milliards attribuable à la vente d'une partie de la participation de Yahoo! dans Alibaba Group. Les revenus de Yahoo! ont reculé de 5% par rapport à l'an dernier au plus récent trimestre pour s'établir à 1,1 milliard.

Associated Press

## DIRECTEUR(TRICE)

## Service des collections, des archives historiques et de la bibliothèque

Sous l'autorité du Directeur général, la personne titulaire du poste a pour mandat de planifier, diriger et contrôler l'ensemble des activités de son service, soit les collections, les archives historiques et la bibliothèque. Elle coordonne les actions du service et en assure la cohérence dans le respect des grandes orientations des Musées de la civilisation. Elle s'implique dans la planification stratégique de l'organisation, voit au développement et à la mise en valeur des collections et des archives historiques, effectue du démarchage pour des partenariats externes, gère les ressources humaines, matérielles et financières.

Nous recherchons une personne qui est reconnue pour son engagement et son orientation client, démontrant de l'ouverture, de la collaboration et du leadership, ayant un sens politique, des habiletés relationnelles et de communication, une capacité d'adaptation, un jugement de qualité, de la vision et une pensée stratégique et, finalement étant à l'aise dans la prise de décisions. Être titulaire d'un diplôme de 1<sup>er</sup> cycle universitaire dans une discipline appropriée, 10 années d'expérience dans des fonctions et des activités d'encadrement.

Date limite de mise en candidature: 3 novembre 2013

Pour obtenir une description détaillée du poste et pour prendre connaissance de la démarche à suivre, consultez la section « Carrière » de notre site Internet

mcq.org

Les Musées de la civilisation sont subventionnés par le ministère de la Culture et des Communications. Ils souscrivent au principe d'égalité en emploi. Nous encourageons donc les femmes, les autochtones, les membres des minorités visibles et les personnes handicapées à poser leur candidature.

LES MUSÉES DE LA CIVILISATION Québec



## Centre d'intervention en abus sexuels pour la famille

Le CIASF est un centre de services intégrés en abus sexuel, dont le siège social est à Gatineau secteur Hull. Sa mission consiste à : offrir des services spécialisés aux familles et aux personnes confrontées à l'abus sexuel d'enfant. Nous sommes présentement à la recherche d'une personne qualifiée pour combler le poste suivant :

## Direction générale

Le détenteur du poste de direction générale assume la responsabilité de la gestion du CIASF selon toutes les lois la régissant et les politiques internes. Il assume l'ensemble des responsabilités reliées à la totalité des activités de la corporation, dans le but premier d'assurer à la clientèle des services répondant à ses besoins.

## Exigences spécifiques :

- Détenir un diplôme universitaire de premier cycle en sciences sociales, en administration ou en administration publique
- Le bilinguisme oral est requis
- Expérience pertinente minimum de 3 ans comme gestionnaire et connaître le milieu communautaire
- Connaissance de la gestion des ressources humaines et financières
- Connaissance des instances ministérielles, publiques, et communautaires ayant ou pouvant avoir une incidence quant à l'amélioration des services en abus sexuels dans notre région
- Expérience en recherche de financement

## Excellentes Conditions de l'emploi :

- 4 jours par semaine payé pour 5 jours
- Rémunération selon une nouvelle échelle salariale compétitive
- De bons avantages sociaux p.ex. fonds de retraite, assurances collectives etc.

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi accompagnée de votre curriculum vitae avant 16 h 30 le 26 octobre 2013 à :

Présidente du C.A.  
Centre d'intervention en abus sexuels pour la famille  
92, boul. St-Raymond, pièce 400A  
Gatineau (Québec) J8Y 1S7  
ou par télécopieur au (819) 595-3487 ou par courriel à : hjoly@ciasf.org

Seulement les personnes dont la candidature est retenue seront avisées. Nous remercions les personnes qui ont démontré de l'intérêt pour le Centre d'intervention en abus sexuels pour la famille.  
Site Web: www.ciasf.org



## Collège André-Grasset

Le Collège André-Grasset est une institution québécoise privée offrant une formation préuniversitaire de qualité à plus de 1200 étudiants dans les programmes suivants :

Sciences de la nature, DEC<sup>Plus</sup> en Sciences de la nature, Sciences humaines, Sciences humaines<sup>Plus</sup>, Arts, lettres et communication ainsi que Sciences, lettres et arts. L'Institut Grasset offre des programmes de formation technique novateurs à quelque 200 adultes. Depuis plus de 80 ans, le Collège conjugue une tradition d'excellence, une qualité de formation, un climat chaleureux, des méthodes pédagogiques éprouvées et, ce qui nous tient le plus à cœur, la réussite des étudiants. Cette tradition est maintenue grâce à l'engagement constant des professeurs et du personnel administratif. Nos diplômés occupent des places de choix dans les universités ainsi que sur le marché du travail.

## DIRECTEUR GÉNÉRAL

Nommé par le conseil d'administration et agissant sous son autorité, le directeur général est le principal dirigeant du Collège André-Grasset et de l'Institut Grasset. Il voit à la préparation et à la mise en oeuvre du plan stratégique, à l'administration courante et au contrôle de l'ensemble des opérations dans le cadre de la Loi et de ses règlements, de la mission et du projet éducatif du Collège. À ce titre, il en assure le développement, le rayonnement et la promotion du Collège.

La personne recherchée aura une connaissance approfondie de réseau public et privé de l'enseignement supérieur, une capacité à inspirer et à mobiliser les équipes de travail ainsi que de solides aptitudes pour la gestion. Visionnaire, elle possède d'excellentes qualités de leadership, de communication et de créativité.

Les exigences pour le poste sont les suivantes. Une formation universitaire de deuxième cycle dans un champ de spécialisation approprié. Au moins dix années d'expérience pertinente dont cinq à un niveau d'encadrement supérieur. Bonne connaissance du milieu collégial. Maîtrise de la langue française et de la langue anglaise parlées et écrites.

Les personnes intéressées par ce poste sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae en spécifiant « poste de directeur général » au plus tard le 28 octobre à 16 h, au service des ressources humaines, à l'adresse électronique ressourceshumaines@grasset.qc.ca

Le Collège André-Grasset souscrit au principe d'égalité des chances en emploi. Il applique un programme d'accès à l'égalité en matière d'emplois. Le genre masculin n'est utilisé dans le seul but d'alléger le texte.



GLENDON



## Principal ou principale

Le Collège universitaire Glendon de l'Université York invite les personnes intéressées à présenter leur dossier de candidature pour le poste de principal ou principale.

Fondée en 1959, l'Université York est reconnue pour sa vision novatrice de l'éducation postsecondaire et constitue une communauté dynamique de plus de 60 000 professeurs, employés et étudiants qui s'emploient à repousser les frontières du savoir, tout en traçant leur propre voie vers la réussite.

Le Collège Glendon est une faculté de l'Université York. Sa mission unique consiste à offrir de l'enseignement dans les arts libéraux dans un contexte bilingue (anglais et français). Grâce à un financement du gouvernement de l'Ontario, le Collège universitaire Glendon est le Centre d'excellence pour l'éducation postsecondaire en français et bilingue dans le sud de l'Ontario. On y trouve des programmes de premier cycle et d'études supérieures dans diverses disciplines des arts libéraux et le niveau de satisfaction des étudiants y est exemplaire. Situé au cœur de Toronto, le Campus Glendon accueille 2 700 étudiants qui ont également accès à une vaste gamme de cours de tous les niveaux au Campus Keele de l'Université York. Fort de sa solide réputation dans la formation des leaders de demain, le Collège universitaire Glendon s'est engagé à fournir aux étudiants un éventail de compétences linguistiques et autres, requises pour faire face à la mondialisation croissante d'une main-d'œuvre multilingue.

Conscient de la demande croissante de programmes universitaires francophones dans le sud-ouest central de l'Ontario, le Collège universitaire Glendon est prêt à explorer les possibilités d'élargir son offre de programmes en français. Le principal ou la principale jouera un rôle majeur dans l'avancement du leadership de Glendon dans l'enseignement en français et bilingue dans la province.

Le principal ou la principale (l'équivalent d'un doyen ou d'une doyenne) assume les responsabilités académiques et administratives, et veille à la

gestion du budget, à l'administration générale et au développement du Collège universitaire Glendon. Le principal ou la principale assure le leadership de Glendon en ce qui concerne ses missions d'enseignement, de recherche et de services et, comme membre important de l'équipe de la haute direction de l'Université York, il ou elle contribue à la direction stratégique du Collège et de l'Université. Travaillant en étroite collaboration avec le gouvernement et la communauté francophone, le principal ou la principale devra jouer un rôle significatif aux paliers provincial et national dans le positionnement de l'enseignement bilingue dans un Canada multiculturel et, plus spécifiquement, en Ontario. En plus de maîtriser le français et l'anglais, la personne retenue fera preuve de compétences académiques exceptionnelles doublées d'une expérience administrative et d'un leadership éprouvés. Il s'agit d'un mandat de cinq ans, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2014.

L'Université York est un employeur qui souscrit au principe d'action positive. Le Programme d'action positive se trouve sur le site web de l'université à [www.yorku.ca/acadjobs](http://www.yorku.ca/acadjobs), les personnes intéressées peuvent également en obtenir une copie en communiquant avec le bureau d'action positive au 416 736-5713. Toutes les personnes qualifiées sont invitées à postuler; toutefois, la priorité sera accordée aux personnes de nationalité canadienne ou détenant le statut de résident permanent ou de résidente permanente.

L'examen des candidatures débutera à la fin novembre. Les dossiers de candidatures, mises en nomination ou autres manifestations d'intérêt pour ce poste peuvent être soumis par écrit en toute confiance à l'adresse indiquée ci-dessous.

Janet Wright & Associates Inc.  
174, chemin Bedford, bureau 200  
Toronto (Ontario) M5R 2K9  
glendon@jwasearch.com

Janet Wright &amp; Associates Inc.

Recrutement de haut niveau pour les secteurs public et sans but lucratif

www.jwasearch.com



## ÉCONOMIE

## Richard Branson se met à l'abri du fisc

L'excentrique milliardaire britannique a élu domicile dans une dépendance des îles Vierges britanniques

MARC ROCHE

à Londres

Pour faire la promotion de son empire aux quatre coins du monde, le grand blond hirsute qui se trimbale toujours sans cravate n'a eu de cesse de se draper dans le drapeau britannique. La reine a nobili l'entrepreneur charmeur et effervescent pour services rendus à l'économie. L'imprévisible hippie capitaliste est plus anglais que nature avec son goût pour les plats bourratifs et la bière pompée au tonneau. Et la couleur rouge sang de son logo est aussi franche et affirmée que celles de l'Union Jack.

Pourtant, sir Richard Branson, 63 ans, fondateur du Virgin Group, est aujourd'hui un exilé fiscal. Le héros de bande dessinée s'est installé en permanence dans l'île de Necker, dans les Antilles, achetée il y a une trentaine d'années. Or, cet endroit paradisiaque dépend des British Virgin Islands, les îles Vierges britanniques, paradis fiscal *off shore* comme on n'en fait plus. Cette colonie de la Couronne ne connaît ni impôts ni taxes.

On peut imaginer l'embarras du croisé de la lutte contre le réchauffement climatique comme du combat contre la pauvreté dans le tiers-monde devant la divulgation de son nouveau statut fiscal. «*Branson abîme son image personnelle en s'expatriant pour échapper à l'impôt*», a souligné UK Uncut, une association s'opposant à l'optimisation fiscale pratiquée par de nombreuses multinationales opérant outre-Manche.

Conscient de l'effet négatif de cet arrangement sur sa réputation et sur la renommée de la marque Virgin, Richard Branson a expliqué dans son blogue, publié lundi, qu'il ne s'agit pas de mettre son argent à l'abri du fisc. Son domaine de Necker Island lui offre une meilleure qualité de vie que son manoir de l'Oxfordshire. Par ailleurs, à écouter le milliardaire, il se consacre «*jour et nuit*» à sa fondation caritative. Enfin, ses sociétés et participations sont toutes assujetties à l'impôt britannique.

## Un récidiviste

En fait, la sixième fortune du royaume selon le magazine *Forbes* est prise à son propre jeu. Les journalistes financiers les plus aguerris ne sont jamais parvenus à franchir le cordon sanitaire dressé par le truchement d'une myriade de trusts familiaux et de sociétés holdings opaques enregistrées dans des paradis fiscaux, à l'image des îles anglo-normandes. Il n'aime pas qu'on lui pose la question, ponctuant ses réponses vagues et embrouillées de longs silences.



Le Monde

Richard Branson aime bien s'associer au drapeau britannique et aux symboles de son pays d'origine. Mais aujourd'hui, il doit expliquer pourquoi il a élu domicile dans un paradis fiscal.

CARL DE SOUZA AGENCE FRANCE-PRESSE

## DICTATURE

SUITE DE LA PAGE B 1

d'accumulation du capital particulièrement ressenti depuis les années 2000, davantage au Québec que dans le reste du Canada. Cet écart ne peut toutefois se soustraire à un différentiel économique structurel, telle la réalité pétrolière dans certaines autres provinces ou encore la centralisation de l'industrie financière en Ontario.

Mais une tendance lourde se dégage. Gilles L. Bourque y voit un transfert de la valeur aux actionnaires, sous le poids de l'importance accrue des dividendes versés. «*On assiste depuis 1995 à une hausse spectaculaire des dividendes versés, dont l'importance a plus que doublé durant cette période.*» Les entreprises vont également mettre à contribution leurs profits pour procéder à des rachats d'actions.

## Surcoût du capital

L'une des grandes conséquences de cette financiarisation est l'apparition de ce que les

chercheurs ont appelé une rente sur l'activité, qui se traduit par un coût du capital plus élevé. Ce «*surcoût*» vient de revenus prélevés sur l'entreprise «*qui n'ont, en dehors du risque entrepreneurial, aucune justification économique*». Selon le chiffre avancé dans la note, le coût réel du capital aurait été majoré de 50 à 70% sous l'effet de la financiarisation, ce qui réduit d'autant les possibilités de croissance et d'investissement. Il en résulte une élévation de la norme de rendement financier aux entreprises, «*laquelle réduit de manière directe les opportunités d'investissement*».

## Chute des salaires

Par un jeu de corrélation, on peut également voir une explication à une chute des salaires versés aux employés mesurée à partir des années 1980. «*Les salaires ont connu une dégringolade majeure de leur part dans la valeur ajoutée au Québec et au Canada, pas-*

*sant de 50 à 45% du PIB*», a relevé Gilles L. Bourque. Un lien mathématique direct est ainsi établi entre «*une distribution massive des profits aux actionnaires*» sous forme de ponction sans autre valeur ajoutée et une baisse correspondante des revenus perçus par les autres parties prenantes. Il faut toutefois y ajouter d'autres effets structurels, tels l'affaiblissement syndical ou encore le transfert d'emplois du manufacturier vers l'industrie des services, moins rémunérateurs.

Gilles L. Bourque suggère donc dans sa note de mieux circonscrire cet effet de «*surcoût*» du capital, engendré par «*des exigences exagérées de rendement financier*» pouvant aisément soutenir l'hypothèse que ce sont, là, les principaux responsables de la croissance des inégalités de revenus dans les économies développées.

Le Devoir

## ACTIONS

SUITE DE LA PAGE C 1

conservant un certain contrôle sur leurs compagnies. Le Québec compte de nombreux exemples, comme Power Corporation, Bombardier, Québecor, CGI et le Groupe Jean Coutu. Il n'est toutefois pas le seul au Canada, 77 entreprises inscrites à la Bourse de Toronto ayant recours à ce type d'arrangement, dont Rogers Communications et Teck Resources.

Outre les avantages déjà cités, dit la CCGG, les actions multivotantes constituent aussi un bon moyen de protection contre les offres d'achat hostiles, permettent de se protéger un peu mieux contre la dictature des résultats trimestriels et donneraient, à long terme, des entreprises plus performantes. Elles établissent, par contre, un rapport inégalitaire entre les actionnaires et risquent d'affaiblir le rôle du conseil d'administration, avec tout ce que cela implique.

Les nouveaux cas d'entreprises à actions multivotantes ne sont pas légion au Canada actuellement, note la CCGG, qui compte, entre autres membres: le Régime de pension du Canada, les fonds de placement des grandes banques canadiennes, la caisse des retraites des enseignants de l'Ontario (Teachers) et le fonds de placement privé Jarislowsky Fraser, et qui représente un total de 2000 milliards d'actifs sous gestion. Traditionnellement très réfractaires à cette idée, les États-Unis assistent, au contraire, à une recrudescence, notamment dans le secteur des nouvelles technologies, avec des entreprises aussi connues que Google, Facebook, Groupon et Zynga.

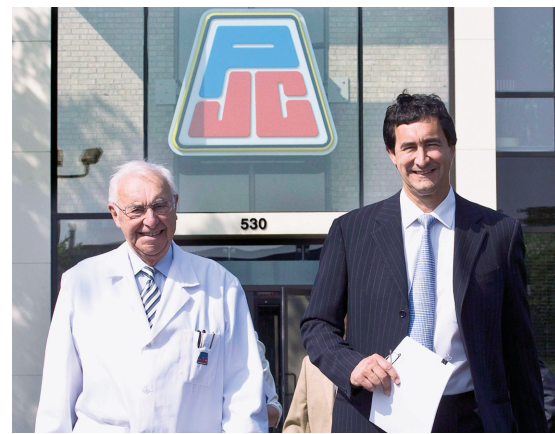
## Conditions de succès

Pour être acceptable, un système d'actions multivotantes devrait, entre autres, maintenir un équilibre et respecter certains principes, dit toutefois la CCGG. L'un de ces principes devrait être de limiter le nombre de votes que l'on peut avoir par action et de lier ce privilège à l'obligation de conserver une part «*significative*» de la compagnie, de telle façon qu'il faille en détenir 20% des parts pour avoir droit à un maximum permis de quatre votes par action. Les détenteurs d'actions multivotantes ne devraient pas non plus pouvoir nommer plus des deux tiers des membres du conseil d'administration, et même moitié moins s'ils continuent, par ailleurs, d'être les gestionnaires de l'entreprise. La compagnie devrait aussi indiquer quand elle prévoit d'abandonner ce système inhabituel d'actionariat pour une forme plus normale.

Ces principes, et les autres énumérés par la CCGG, s'inspirent largement des conditions de succès qu'avait énumérées l'IGOPP dans un document de réflexion dès 2006.

«*L'argument fait son chemin, se réjouit Yvan Allaire. Chaque membre de la [CCGG] reste libre de faire ce qu'il veut, mais cette prise de position collective et publique aura son poids. Les banques d'affaires, vers lesquelles se tournent les entreprises qui veulent faire appel à l'épargne publique, ne pourront plus leur dire avec le même aplomb qu'auparavant que les investisseurs ne voudront pas d'elles si elles arrivent avec une double classe d'action.*»

Le Devoir



PAUL CHIASSON LA PRESSE CANADIENNE

Le Groupe Jean Coutu fait partie des entreprises familiales québécoises qui ont recouru au système de deux classes d'actionnaires. Ci-dessus, Jean Coutu et son fils François.



## Dîners d'affaires

LA GRÈCE À SON MEILLEUR

chez  
Milosestiatorio  
Milos

514.272.3522

5357 Avenue du Parc, Montréal, Qc  
H2V 4G9

www.estiatoriomilos.com



DU MARDI AU VENDREDI DE 12H À 15H

511 RUE VILLERAY MONTRÉAL 514.495.1999  
RESTOTAPEO.COMRÉSERVEZ  
votre coin de paradis  
POUR VOS REPAS D'AFFAIRESSALLE DE RÉUNION "ESKA" PRIVÉE!  
DU LUNDI AU VENDREDI : TABLE D'HÔTE DU MIDI À  
22\$ (ENTRÉE + PLAT + DESSERT + CAFÉ)Un espace privé adapté à notre clientèle d'affaires.  
Du matériel audiovisuel est disponible sur demande.  
Capacité : 35 personnes  
- Équipement multimédia  
- Stationnement municipal à l'arrière

\*\*\* Menus de groupes disponibles sur notre site internet.

CHEZ LÉVÊQUE

1030, avenue Laurier O. | 514-279-7355 | chezleveque.ca

# ÉCONOMIE



La ministre portugaise des Finances, Maria Luis Albuquerque (à gauche), remet un exemplaire de son budget à la présidente du Parlement, Assuncao Esteves.

## PORTUGAL

# Un cran de plus d'austérité

### Le budget déposé risque d'enfler la grogne populaire

BRIGITTE HAGEMANN  
à Lisbonne

Le gouvernement portugais présentait mardi son projet de budget pour 2014, marqué par des coupes sévères dans les dépenses publiques exigées par les créanciers du pays au risque d'aggraver le mécontentement social.

« Il n'y a pas d'alternative à la réduction des dépenses », a martelé le premier ministre, Pedro Passos Coelho. « Si nous n'arrivons pas à atteindre nos objectifs, le prix à payer sera beaucoup plus élevé. »

Inflexibles devant les demandes d'assouplissement de la cure d'austérité, les créanciers ont mis la barre très haut: le Portugal a dû s'engager à baisser son déficit public à 4% du PIB en 2014, contre 5,5% en 2013. Pour rester dans les limites du programme, approuvé par la troïka (UE-FMI-BCE) début octobre, le gouvernement de centre droit devait trouver quelque 4 milliards d'euros d'économies avant de remettre son budget mardi soir au Parlement.

Recul de l'âge de départ à la

retraite à taux plein de 65 à 66 ans, allongement du temps de travail hebdomadaire du service public de 35 à 40 heures, des coupes dans les revenus des fonctionnaires et dans les pensions de veuvage: la potion est amère pour les Portugais.

« La classe moyenne continuera d'être la grande victime de cette crise financière que vit le Portugal. Alors qu'on leur a demandé tant de sacrifices, les Portugais restent trop sages », a regretté Domingues Azevedo, président de l'ordre des experts-comptables du Portugal.

Les critiques contre ce budget de rigueur ont fusé: « C'est un énorme nouveau paquet de mesures d'austérité, avec de grosses réductions salariales dans la fonction publique », s'est insurgé le vice-président du groupe parlementaire socialiste, Pedro Marques, après une rencontre mardi avec le gouvernement.

« C'est un vol », a renchéri le Parti communiste, un « coup de poignard dans le dos », a lancé le principal syndicat, la CGTP.

La marge de manœuvre du premier ministre était particulièrement étroite: il fallait satis-

faire aux exigences des créanciers, tout en évitant une explosion sociale et une nouvelle crise au sein de la coalition au pouvoir.

Il a dû composer avec le numéro deux du gouvernement, Paulo Portas, qui avait démissionné en juillet avec fracas de son poste de ministre des Affaires étrangères en dénonçant un excès d'austérité avant d'être promu au poste de vice-premier ministre.

#### Blocage judiciaire

Sur les marchés, la ligne dure de la troïka, qui a exigé davantage d'austérité, a payé: les taux d'emprunt à dix ans ont baissé à 6,2%, contre plus de 7% auparavant. Mais ce niveau est encore trop élevé pour permettre au Portugal de se financer sans encombre sur les marchés à l'issue de son programme d'aide de 78 milliards d'euros qui expire en juin 2014.

« Le budget 2014 est la dernière chance pour le Portugal de prouver qu'il tient ses objectifs et peut retourner sur les marchés sans passer par un deuxième plan de sauvetage », a

expliqué à l'AFP une source européenne.

Signe encourageant, l'économie du Portugal est sortie de la récession au deuxième trimestre, ce qui devrait contribuer à générer davantage de recettes.

Mais la grande inconnue reste la Cour constitutionnelle, qui a censuré déjà plusieurs mesures d'austérité, comme celle visant à faciliter le licenciement des fonctionnaires. En avril, la Cour a rayé d'un trait de plume des économies évaluées à 1,3 milliard d'euros. « Le plus grand risque pour le Portugal actuellement est la Cour constitutionnelle. Si elle ne joue pas le jeu, ce sera difficile de respecter les 4% de déficit, a commenté une source proche des négociations avec les créanciers.

La ministre des Finances, Maria Luis Albuquerque, a reconnu lundi qu'« il y a objectivement un risque » de voir certaines mesures du budget censurées par la justice. Un tel coup dur obligerait le gouvernement à revoir sa copie.

Agence France-Presse

## IRLANDE

# Septième budget de rigueur avant de rêver à un avenir meilleur

CONOR BARRINS

à Dublin

À deux mois de sa sortie prévue du plan de sauvetage, l'Irlande a dévoilé mardi un nouveau budget d'austérité, le septième consécutif, qui doit permettre à l'ex-« Tigre celtique » de se construire un « nouvel avenir ».

« Une des fonctions principales de ce budget est de poser les jalons d'une sortie du plan d'aide couronnée de succès à la fin de l'année », a déclaré le ministre des Finances, Michael Noonan, en présentant le budget à la chambre basse du Parlement.

Avant d'entrer au Parlement, le premier ministre, Enda Kenny, a souligné de son côté que ce budget devait permettre au « peuple irlandais et [à] la nation irlandaise [...] d'aller de l'avant et d'avoir un nouvel avenir » en sortant du plan d'aide.

Au bord du gouffre après l'explosion de la bulle immobilière et le sauvetage de ses banques, l'Irlande avait été contrainte fin 2010 d'appeler à la rescousse ses partenaires européens et le FMI.

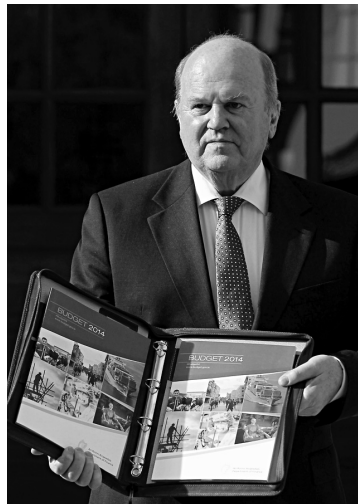
L'ancien « Tigre celtique » avait alors obtenu un plan de sauvetage sur trois ans de 85 milliards d'euros, en échange de la mise en œuvre d'une austérité draconienne qui lui a permis de redresser ses comptes.

#### Coupes budgétaires et hausses d'impôts

Ce septième budget d'austérité consécutif prévoit 2,5 milliards d'euros de coupes dans les dépenses et de hausses des impôts, ainsi que des mesures destinées à soutenir la croissance concernant notamment le secteur du BTP.

« Nous ramènerons le déficit à 4,8% [du PIB] en 2014 » contre 7,6% en 2012 et environ 30% en 2010 et le pays enregistrera « un léger excédent primaire », hors intérêts de la dette, afin de « démontrer que notre dette publique est sous contrôle », a promis M. Noonan.

Cet objectif de 4,8% est supérieur au déficit de 5,1% initialement fixé par la troïka des bailleurs de fonds (UE-BCE-FMI). L'Irlande compte ensuite voir son déficit passer sous la barre des 3% en 2015. M. Noonan a par ailleurs indiqué que la croissance du PIB devrait finalement s'élever à 2% l'an prochain, alors que le gouverne-



PETER MULHY AGENCE FRANCE-PRESSE  
Michael Noonan, ministre des Finances, a déposé un autre budget d'austérité.

ment avait récemment abaissé ses prévisions à 1,8% contre 2,4% attendu auparavant.

Parmi les mesures annoncées, figurent en particulier une nouvelle taxe sur les banques ainsi qu'une hausse des taxes sur l'alcool et les cigarettes.

Le ministre des Finances a en revanche affirmé que le gouvernement ne toucherait pas au niveau de 12,5% de l'impôt sur les sociétés qui a amené de nombreuses multinationales à s'installer en Irlande, ainsi qu'au taux réduit de TVA à 9% pour le secteur hôtelier.

Le montant des coupes budgétaires et des hausses d'impôts devait s'élever à 3,1 milliards d'euros, mais le Fine Gael, parti de M. Kenny et Noonan, a finalement concédé une réduction de l'effort devant les demandes du Labour, son partenaire gouvernemental.

M. Kenny avait en effet indiqué samedi soir que l'Irlande, qui a retrouvé la croissance et l'accès aux marchés financiers, devrait sortir le 15 décembre du plan de sauvetage, devenant ainsi le premier pays de la zone euro sous assistance à s'affranchir de l'aide de ses partenaires.

Constamment présenté par les dirigeants européens comme un modèle à suivre pour les autres pays de la zone euro sous assistance, l'Irlande avait entamé en début d'année ses négociations avec la troïka.

Une ligne de crédit de précaution pourrait lui être attribuée pour éviter toute turbulence sur les marchés au moment de sa sortie du plan d'aide.

Agence France-Presse

# AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

## Sudoku par Fabien Savary

	4		1		3	7		
				5	4	1		
9								3
		4	3		1			
	6							7
		5		6	8			4
					6	2		
		8	2					
2		9		7				

Niveau de difficulté : DIFFICILE 2503

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

5	6	3	7	9	2	4	8	1
7	8	1	5	3	4	9	6	2
9	4	2	6	8	1	7	5	3
4	3	9	2	5	6	1	7	8
8	7	5	4	1	3	2	9	6
1	2	6	9	7	8	5	3	4
3	9	4	1	6	7	8	2	5
6	1	7	8	2	5	3	4	9
2	5	8	3	4	9	6	1	7

2502

## SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary. En exclusivité sur le site des Mordus [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com)

### AVIS DE PRÉSENTATION D'UN PROJET DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

PRENEZ AVIS que TRICENTRIS, CENTRE DE TRI (ci-après « TRICENTRIS »), organisme à but non lucratif dûment constitué en vertu de la Partie 3 de la Loi sur les compagnies (R.L.R.Q., c. C-38) s'adressera à l'Assemblée nationale du Québec afin de présenter un projet de loi d'intérêt privé aux fins d'obtenir des pouvoirs non autrement prévus dans les lois publiques.

Par ce projet de loi d'intérêt privé, TRICENTRIS désire faire confirmer l'encadrement législatif s'appliquant à sa situation dont, notamment, sa capacité à de contracter de gré à gré avec des organismes publics, dont des municipalités, pour le traitement des matières recyclables récupérées sur leur territoire ou dans leurs établissements.

TRICENTRIS demande également dans ce projet de loi que lui soient reconnus le pouvoir et la capacité de conclure de gré à gré tout contrat présentant une dépense de moins de cent mille dollars (100 000 \$).

Enfin, le projet de loi:

- assujettit de TRICENTRIS aux règles d'adjudication des contrats de cent mille dollars (100 000 \$) et plus prévues à la Loi sur les cités et villes (R.L.R.Q., c. C-19);
- assimile TRICENTRIS à un organisme municipal au sens de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (chapitre A-2.1) et de la Loi sur les élections et référendums dans les municipalités (chapitre E-2.2);
- impose certaines règles de fonctionnement et de régie interne à l'organisme.

Toute personne qui a des motifs d'intervenir sur le projet de loi doit en informer le directeur de la législation de l'Assemblée nationale aux coordonnées suivantes :

DIRECTION DES AFFAIRES JURIDIQUES ET LÉGISLATIVES  
ASSEMBLÉE NATIONALE  
a/s de M<sup>re</sup> René Chrétien, directeur  
Édifice André-Laurendeau  
1050, rue des Parlementaires, bureau 4.05  
Québec (Québec) G1A 1A3

M<sup>re</sup> Jean-François Girard  
DUFRESNE HÉBERT COMEAU  
Procureur pour TRICENTRIS, CENTRE DE TRI

### AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.  
Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi  
Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344 Fax: 514-985-3340 Courriel : [avisdev@ledevoir.com](mailto:avisdev@ledevoir.com)  
Sur Internet : [www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics](http://www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics)  
[www.ledevoir.com/services-et-annonces/appeils-d-offres](http://www.ledevoir.com/services-et-annonces/appeils-d-offres)

#### Appel d'offres publique - (TRAVAUX)

Arrondissement de Côte-des-Neiges  
Notre-Dame-de-Grâce  
Montréal

#### DIVISION AMÉNAGEMENT DES PARCS - ACTIFS IMMOBILIERS

Réfections diverses et aménagement de paysage au parc William-Bowle.  
Soumission CDN-NDG-13-AOP-DAI-041

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 11 heures, le 5 novembre 2013, au bureau Accès Montréal, 5160, boulevard Décarie, rez-de-chaussée, Montréal (Québec), H3X 2H9. Les soumissions seront ouvertes publiquement immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

Renseignements : AMAR BENSACI  
Téléphone : (514) 872-9783

Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 16 octobre 2013.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat doivent obligatoirement se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents doivent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 16 octobre 2013.  
Le secrétaire d'arrondissement  
Geneviève Reeves, avocate

#### AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

#### AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE (Article 102(4) de la Loi)

Dans l'affaire des faillites de :

9216-3294 QUÉBEC INC.

Avis est par les présentes donné que la faillite de 9216-3294 QUÉBEC INC., 8912, boul. Langelier, Montréal, Québec, H1P 3C8, Canada, est survenue le 3<sup>e</sup> jour d'octobre 2013, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 24<sup>e</sup> jour d'octobre 2013 à 10h30, au Bureau du syndic - Montréal, 1290, rue St-Denis, bureau 802, Montréal (Qc).

Daté à MONTREAL, Québec, 10<sup>e</sup> jour d'octobre 2013.

Guyline Houle, Syndic  
PIERRE ROY & ASSOCIÉS INC., Syndic  
1290, rue Saint-Denis, Bureau 802, Montréal (QC) H2X 3J7  
Tél. : (514) 282-8667 • Téléc. : (514) 282-9667

#### AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE (Article 102(4) de la Loi)

Dans l'affaire de la faillite de :

9204-9493 QUÉBEC INC.

Avis est par les présentes donné que la faillite de 9204-9493 QUÉBEC INC., 2312, rue Chamont, Mascouche, Québec, J7K 0J5, Canada, est survenue le 8<sup>e</sup> jour d'octobre 2013, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 30<sup>e</sup> jour d'octobre 2013 à 14:00 heures, au Bureau de Repentigny, 579A, rue Notre-Dame, bureau 101, Repentigny (Québec).

Daté à Repentigny, Québec 9<sup>e</sup> jour d'octobre 2013.

Josée Brunelle, Administrateur  
PIERRE ROY & ASSOCIÉS INC., Syndic  
579-A, rue Notre-Dame  
Bureau 101, Repentigny (Québec) J6A 7L4  
Tél. : (450) 654-1441  
Téléc. : (450) 654-6280

#### Un don d'espoir pour la vie

1-877-488-4222  
[www.ArmedesSout.ca](http://www.ArmedesSout.ca)



1 888 776-4455  
[www.alloprof.qc.ca](http://www.alloprof.qc.ca)

# LES SPORTS

## Il commence à se faire tard pour l'Impact

Un séjour éclair sur la côte ouest est peut-être ce dont a besoin l'Impact de Montréal pour retrouver sa touche. L'équipe connaît une deuxième moitié de campagne décevante et elle tentera de se relancer face au Galaxy de Los Angeles mercredi soir.

L'Impact, qui a dominé la Major League Soccer avec un dossier de 9-3-2 lors des quatre premiers mois de la présente saison, connaît depuis une séquence de 4-8-5. Il se retrouve maintenant au cœur de la course aux éliminatoires avec trois matchs à disputer à son calendrier régulier. Un revers de 1-0 contre le Revolution de la Nouvelle-Angleterre samedi au stade Saputo signifie que le club n'a pas triomphé lors de ses cinq dernières sorties, une séquence qui inclut trois revers à domicile et trois défaites par jeu blanc.

«Au point où nous en sommes, l'adversaire importe peu, nous devons tout donner à chaque match, a déclaré le milieu de terrain Felipe. Nous avons trois matchs à jouer. Lors des cinq derniers, nous n'avons pas joué comme nous l'avions fait auparavant, nous devons donc changer de choses. Nous devons retrouver nos repères afin de jouer comme avant.»

Contre le Revolution, l'Impact a paru lent et fatigué, générant peu d'occasions de marquer.

L'entraîneur-chef Marco Schällibaum devra faire des choix importants et décider s'il veut donner un peu de repos à ses vétérans en vue d'un duel crucial contre l'Union de Philadelphie, sixième dans l'association Est, samedi prochain à Montréal.

L'Union et le Fire de Chicago ont rattrapé l'Impact avec 46 points, mais la formation montréalaise a conservé le quatrième rang puisqu'elle doit disputer un match de plus que ses poursuivants d'ici la fin de la campagne. Les cinq premières équipes de chaque association se qualifient pour les éliminatoires.

Deux décisions ont déjà été prises pour l'entraîneur du onze montréalais lors du match contre le Revolution puisque le défenseur central Matteo Ferrari et le milieu de terrain Davy Arnaud ont été suspendus pour un match en raison d'une accumulation de cartons jaunes.

Hassoun Camara, lui, va réintégrer la formation après avoir purgé une suspension d'un match pour la même raison.

La question est donc de savoir si Schällibaum va laisser de côté les vétérans Marco Di Vaio et Alessandro Nesta, tous deux âgés de 37 ans. Patrice Bernier (hanche), qui n'était visiblement pas à 100% contre le Revolution, et Justin Mapp (aine) pourraient aussi avoir besoin d'un congé.

La Presse canadienne

## Di Vaio demeure à Montréal

L'attaquant Marco Di Vaio a pris la décision de disputer une autre saison avec l'Impact.

«Nous sommes extrêmement heureux que Marco ait décidé de demeurer avec nous, a déclaré le président de l'équipe Joey Saputo dans un communiqué publié mardi. C'est un joueur qui a répondu au-delà des attentes que nous avions en lui lorsque nous avons signé notre premier joueur désigné.» Le club a donc annoncé qu'il exercera l'option sur le contrat de Di Vaio et que l'attaquant italien a accepté d'être de retour pour la saison 2014.

Après s'être livré à une longue réflexion, Di Vaio a ainsi remis à plus tard ses projets de retraite et son retour en Italie. Ses succès avec l'Impact — il occupe le premier rang des marqueurs de la Major League Soccer avec 19 buts, à égalité avec Mike Magee du Fire de Chicago — l'ont convaincu qu'il a encore du plaisir sur le terrain, même s'il souffre de l'éloignement de sa famille.

## CANADIEN 3, JETS 0

# Price brille, mais «Pacio» se blesse

Winnipeg — Carey Price a obtenu son premier jeu blanc cette saison et le Canadien a complété son voyage dans l'Ouest canadien avec une récolte de six points sur une possibilité de huit après avoir défait les Jets de Winnipeg 3-0, mardi soir.

La belle performance des hommes de Michel Therrien a toutefois été assombrie par la perte de Max Pacioretty au milieu de la première période. Pacioretty a été victime d'une vilaine chute après être entré en contact avec le défenseur Jacob Trouba, tandis qu'il tentait de se diriger vers le filet des Jets. Il semble s'être blessé au genou gauche et a été escorté hors de la patinoire avec l'aide des thérapeutes du CH. «Pacio» n'est pas revenu au jeu par la suite.

«Au moment où je vous parle, j'ignore l'état de santé de Pacioretty, a confié Therrien. On va être en mesure d'évaluer ça mercredi.»

Brandon Prust, P.K. Subban et Daniel Brière, dans un filet désert, ont marqué pour le Canadien (4-2-0).

Price a connu un autre bon match devant la cage du Tricolore, se signalant surtout en troisième période — au cours de laquelle les Jets ont dominé 15-6 au chapitre des tirs au but. Il a terminé la rencontre avec 36 arrêts, et a enregistré le 20<sup>e</sup> blanchissage de sa carrière. Son vis-à-vis, Ondrej Pavelec, a stoppé 22 lancers pour les Jets (3-4-0).

«Carey a encore une fois été très solide, a admis Therrien. Présentement, il joue du hockey inspiré. Stéphane Waite a modifié quelques aspects du jeu de Carey et on voit que ça rapporte des dividendes.»

Après des victoires contre les Oilers d'Edmonton et les Canucks de Vancouver, le Tricolore en a acquis une autre contre les Jets, qui ont la réputation d'une équipe qui connaît de

mauvais débuts de match. Les Jets ont d'ailleurs concédé le premier but pour la cinquième fois en sept matchs cette saison.

«Ça donne beaucoup de confiance, a souligné Therrien. On avait la chance de faire un bon voyage, ou un excellent voyage. Donc, les joueurs étaient prêts en début de match. On a imposé le rythme. Et c'est notre début de match qui nous a permis d'obtenir la victoire. C'est bon pour la confiance de notre équipe.»

Selon l'entraîneur, David Desharnais et Daniel Brière ont joué leur meilleur match cette saison. «Je les ai sentis dans le match, impliqués, et j'ai trouvé qu'ils patinaient bien. Ils ont bien protégé la rondelle et ont créé des occasions, donc je suis content de leur performance.»

Le capitaine du CH, Brian Gionta, a disputé son 700<sup>e</sup> match en carrière dans la LNH.

La Presse canadienne



Des milliers de partisans en liesse ont envahi mardi les rues de Sarajevo afin de souligner la première qualification pour la Coupe du monde de soccer de la Bosnie à titre de pays indépendant.

## SOCCER

# L'Europe envoie quatre autres pays à la Coupe du monde 2014

L'Espagne, championne en titre, et l'Angleterre se sont qualifiées mardi pour la prochaine Coupe du monde de soccer, tout comme la Russie et la Bosnie-Herzégovine, qui participera au tournoi pour la toute première fois en tant que nation indépendante.

Wayne Rooney a fait bouger les cordages à la 41<sup>e</sup> minute et Steven Gerrard est revenu à la charge à la 88<sup>e</sup> pour l'Angleterre (6-0-4), qui a défait la Pologne 2-0 et participera au Mondial pour une 14<sup>e</sup> fois et la cinquième de suite. Les Anglais ont terminé au premier rang du groupe H de la zone Europe, un point devant l'Ukraine (6-1-3).

L'Espagne (6-0-2) a pour sa part remporté le groupe I grâce à une victoire de 2-0 contre la Géorgie alors qu'Alvaro Negredo et Juan Mata ont touché la cible. La France (5-1-2), elle, a défait la Finlande 3-0 et a terminé au deuxième rang.

Le Portugal, la Grèce, l'Ukraine, la Roumanie et l'Islande ont aussi terminé au deuxième échelon. Ces pays, tout comme la France, la Suède et la Croatie, participeront à un barrage de deux rencontres aller-retour et les quatre gagnants se qualifieront pour la Coupe du monde.

Le Danemark (4-2-4) a compilé le pire dossier parmi les

équipes qui ont terminé au deuxième rang de leur groupe et a par conséquent été éliminé.

La Bosnie (8-1-1) a battu la Lituanie 1-0 grâce à un but de Vedad Ibisevic à la 68<sup>e</sup> minute et a ainsi remporté le groupe G en vertu du différentiel de buts devant la Grèce (8-1-1). Cette dernière a défait le Liechtenstein 2-0 mardi.

La Russie (7-2-1) a remporté le groupe F grâce à un verdict nul de 1-1 contre l'Azerbaïdjan. Elle a devancé le Portugal (6-1-3) par un point. Les Luxembourgeois 3-0.

Associated Press

## C'EST DU SPORT!

# Y en aura pas



JEAN DION

La semaine dernière, l'illustre quart-arrière Peyton Manning en a amené plusieurs à esquisser un sourire en coin. Contexte: dimanche, les Broncos de Denver menés par Manning accueillent les Jaguars de Jacksonville. Jusque-là cette saison, les Broncos formaient la terreur offensive de la Ligue nationale de football, ayant marqué un milliard de points dans leurs cinq victoires en autant de joutes, alors que les Jags sont vraiment pas bons du tout, le proverbial paillason sur lequel tout un chacun s'essuie hebdomadairement les baskets, un désastre à grande échelle sans rémission prévisible. L'écart entre les deux formations était tel que les preneurs aux livres de Vegas, qui s'y connaissent en la matière, donnaient les locaux favoris par 27 ou 28 points, la plus forte marge dans l'histoire de la NFL.

On avait donc demandé à Manning, lui qui traverse les défenses adverses comme de la margarine molle, ce qu'il pensait de tout cela. Il avait répondu que les Jaguars, quoi qu'on dise et qu'on fasse, forment un bon club. Et que leurs joueurs ont beaucoup de fierté. Que donc il n'y avait rien de joué d'avance. Il n'avait pas ajouté qu'il faudrait prendre les quarts un par un et mettre l'accent sur l'exécution et donner son 110 et que ça se joue sur le terrain et non dans les officines du vice que sont les maisons de paris, mais on devinait qu'il s'agissait des éléments suivants sur sa liste de banalités à livrer en pâture aux envoyés spéciaux de la presse d'enquête libre, professionnelle et toujours soucieuse de s'attaquer à l'essentiel.

D'où le rictus généralisé. Et d'où l'opinion émise voulant qu'à force de tourner des commerciaux, Manning était devenu un excellent comédien, capable de vous regarder dans les yeux et de ne point sourcilier en vous balançant le cliché d'entre tous les clichés: y en aura pas de facile. (C'est une question de respect pour l'adversaire, auquel il ne faut donner aucune source de motivation supplémentaire. Cela est valable pour tous les sports à l'exception de la boxe, où la tradition veut qu'on prévienne son rival que s'il se hasarde à monter dans le ring, il se fera sacrer une volée dont il mettra des décennies à se remettre au plan physique, sans parler du mental dont la convalescence est encore plus longue, parfois éternelle.)

Sauf que le cliché, ce vieil ami toujours prêt à se porter volontaire pour servir de béquille, montre une fâcheuse tendance à être vrai, sinon il ne serait pas un cliché, mais un stéréotype. Aussi Manning a-t-il eu raison au bout du compte: les Broncos ont dû se contenter d'un gain de 35-19 — ils ont titubé jusqu'à la victoire, pouvait-on lire sous la plume d'esprits chagrins —, échouant de loin à couvrir la cote de Vegas. Le quart étoile lui-même n'a récolté que 295 verges de gains par la passe, a commis deux échappés et a subi une interception retournée pour un touché.

«Gagner n'est pas facile» dans le sport professionnel, a résumé Manning, qui devait avoir une sérieuse envie de dire aux scribes réunis qu'en lieu et place de poser des questions idiotes, ils devraient y aller, eux, sur le terrain s'ils sont si bons que ça. Il a aussi reconnu que les siens avaient peut-être pris les Jaguars à la légère.

C'est drôle, parce qu'au même moment, je recevais le numéro spécial de *The Hockey News* établissant le palmarès des meilleures équipes de tous les temps. Qui y termine bon premier? Canadien de 1976-1977. Et qu'y apprend-on? Qu'il y en avait des faciles. Plusieurs faciles.

Notre appréhension du monde, chers amis, pourrait s'en trouver chamboulée. Nous reverrons sur ce dossier brûlant la prochaine fois.

# À LA TÉLÉ

## Nos choix ce soir

### ICI LE GASPILLAGE ALIMENTAIRE DÉNONCÉ

Radio-Canada fait les choses en grand pour cette Journée mondiale de l'alimentation, soulignée par la FAO depuis 1981. Les différents ICI font leur effort pour sensibiliser les auditeurs et téléspectateurs au fait que beaucoup trop de nourriture périt quelque part dans la chaîne de production et de distribution. Tous les magazines télé présentés en journée y consacreront un segment, tandis qu'en soirée *L'épicerie* propose des solutions frigo sans gaspillage. Le morceau le plus intéressant reste le documentaire *Global gâchis*, un diptyque documentaire sur les raisons du gaspillage alimentaire et les solutions pour y remédier, présenté à Explora. *Radio-Canada*, dès 9h30 et *Global gâchis*, *Explora*, 20 h

**QUESTIONS CONTROVERSÉES DE SANTÉ**  
Un double programme documentaire fort intéressant pour qui se passionne pour l'actualité en santé. Le premier film résume la course au vaccin contre la malaria, actuellement menée par l'équipe financée par le magnat de Microsoft, mais qui ne la remportera pas nécessairement. Le second se penche sur une opération qui gagne en popularité dans le monde, à travers l'exemple de la Tunisie: la reconstruction de l'hymen. *Le vaccin selon Bill Gates*, *suivi de Hymen national*, TV5, dès 20 h *Amélie Gaudreau*

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal 18 h		30 vies	L'Épicerie / Gaspillage LOL :-)	Les enfants de la télé / Germain Houde	Les pêcheurs / Le party	La vie parfaite		Le Téléjournal	22h45 Nouv. sports	23h05 Alors on jase! / Marie-Josée Taillefer		
TVA	TVA nouvelles	Le Tricheur / Salomé Corbo	La poule aux oeufs d'or		Occupation Double en Espagne				TVA nouvelles	22h35 Denis Lévesque	23h35 Signé M / Le calmar	0h05 LES FILS DE L'H...	
TQ	Les Argonautes	Tactik	Ecoles à l'examen / Face: L'école des beaux-arts		Voir		Les francs-tireurs		Homeland / Exécution sur mesure		Génial! / MC Gilles, Jean-Philippe Wauthier.		
V	Tic Tac Show	Un souper presque parfait	Brassard en direct	Apollo dans l'frigo			Personne d'intérêt / Le scoop		Taxi payant	Brassard en direct	Duo / Patrice Bélanger	L'Instant Gagnant	
RDI	Téléjournal	RDI économie	24/60		CSI: NY / Un sombre anniversaire / Meredith Monroe				Commission Charbonneau		Le National	RDI économie	[24/60
TV5	17h50 Champ...	Journal FR	Hôpital vétérinaire		Les grands reportages				On n'est pas que des cobayes		TV5 le journal	23h35 COCO (2008)	
D	Ax Men / Haute voltige	Enchères	Enchères		Alaska: La ruée vers l'or				Grand Rire de Québec		Enquêtes FBI / Disparues	CanalD.com	
VIE	Chic Shack	Maison, argent	Véro Inc.		Défi sucré		Mamans, gérantes d'estrade		Pimp garage	Meubles	Défi sucré	Véro Inc.	
MP	Top musique		Buzz		M. Net	Haut-parleurs	Snooki	Kardashian	Gene Simmons	Cliptoman	Skins	Criss Angel	
MX	Cliptographie / Andrée Watters		Illustré	L'index québécois	Les années		Génération 2000 / 2000		Lég. du Rock	Queens of Pop	Skintastic extrême	Génération 70	
VRAK.TV	Glee / Thanksgiving orphelin		Nouvelle vie	Dans le trouble	Grenade?	VRAK la vie	Vie de banlieue	Vie de banlieue	Les testeurs	Dans le trouble	Fan Club	Je t'ai eu!	Hors d'ondes
TF	Les Simpson	RegularShow	Finn et Jake	Johnny Test	Défis extrêmes   La Retenue	Les Simpson	American Dad		Family Guy	South Park	Les Simpson	Dans l'canyon	American Dad
RDS	17h00 Le 5 à 7		Hockey 360°	Images/sec.	LMB Baseball Boston vs Detroit (D)				Deadwood / Complications		Sports 30	Toute liberté	Jeux extrêmes
HISTORIA	Secrets de musées		Tank: Les grands combats		Profession: brocanteur				Deadwood / Complications		Deadwood	23h35 DEUX JOURS A TUER (2008)	Enquêtes
ARTV	Temps-Paix	Temps-Paix	Un soir seul	Comme magie	Pour l'amour du country				Tout sur moi	22h35 DEUX JOURS A TUER (2008)			0h15 ARTV
EXPLORA	Cuba: Un paradis naturel		La Semaine verte		Global gâchis				Mange, cuisine, aime		Mange, cuisine, aime		Paradis
SÉRIES+	Bones / Roman meurtrier		Victimes du passé		Aidan Black / L'interrupteur				Heartland		C.S.I.: Miami		En thérapie
ZÉLÉ	Le sanctuaire / Réalité virtuelle		Jobs de bras	Comment. fait	Arrow / Une ombre sur la ville				Baiser fatal		Les stupéfiants		Les stupéfiants
C. SAVOIR	Les réussites du Québec		CursUS-santé		Conférences du CORIM				Lég. du Rock	Queens of Pop	Visages de la danse		Dictionnaires
ÉVASION	Guide restos VOIR		Vu sur terre / Jamaïque		Turbulences p.   R. Ushuaïa				Viva Espana / Rallye sur la côte		Survivor: Nicaragua / Victoire!		Turbulences p.
TFO	MiniTFO/Zoubi   Martha bla bla		RadArt	MotelMonstre					DANS LA BRUME (2012) Vladimir Svirsky.		23h10 BRBR	Amalgame	0h05 Jam
Cinépop	17h00 STANDER: LE JUSTI...		L'AMOUR A JAMAIS (2007) Shirley MacLaine.						PLATOON (V.F.) (1986) avec Willem Dafoe, Charlie Sheen.		GLORIA (V.F.) (1980) Gena Rowlands.		
SÉCRAN	17h45 LES MONDES DE RALPH (2012)		DU VENT DANS MES MOLLETS (2012)						AMIS ET PARENTS (2011) Jennifer Westfeldt.		22h50 CATHIMINI (2012) Emilie Bierre.		
Planète	Les pompiers de l'extrême		Planète Bac		Faits divers le mag				Enquêtes		Larguez les amarres		Mémoires
MATV	Libre-service		Montréalité		Mise à jour / Montréal				Code régional   100 problèmes		Montréalité		Catherine
CBC	CBCNews	Rick Mercer	George S.	Coronation St.	Dragons' Den				Republic of Doyle / Firecracker		CBCNews: The National		22 Minutes
CTV (Mont.)	CTV News		The Tomorrow People		Arrow / Identity				Criminal Minds		CSI: Crime Scene / Last Supper		0h05 Daily Sh.
GBL	Evening News	Global National	E.T. Canada	Ent. Tonight	Survivor: Blood vs. Water				Ironside / Action		News Final	E.T. Canada	The Test
TVO	Wild Kratts	Think Big	Polar Bear Family	Partie 2 de 3	The Agenda With Steve Paikin				Superfish		The Agenda With Steve Paikin		GrandParent
ABC	ABC 22 News	World News	ABC 22 News		Toy Story   BackGame				Nashville		ABC 22 News	23h35 Jimmy Kimmel Live	
CBS	Channel 3 News		Evening News	Ent. Tonight	Survivor: Blood vs. Water				CSI: Crime Scene / Last Supper		3 News	23h35 David Letterman	
NBC	NewsChannel 5	NBC News	Jeopardy!	Wheel Fortune	Revolution / Patriot Games				22h05 Ironside / Action		NewsChannel 5	23h35 Tonight Show J. Leno	
FOX	Two and Half	Two and Half	The Big Bang		Red Sox de Boston c. Tigers de Detroit - Séries de championnat de la ligue américaine (D)				Raw to Ready / Komat'su		FOX 44 News at 10:30 p.m.		American Dad
PBS (33)	PBS NewsHour		Globe Trekker		Nature / Saving Otter 501				Raw to Ready / Komat'su		Business	Charlie Rose	
PBS (57)	News America	Business	PBS NewsHour		Nature / Saving Otter 501				Raw to Ready / Komat'su		BBC News	Charlie Rose	
CTV (Com.)	CTV News		The Tomorrow People		Arrow / Identity				CSI: Crime Scene / Last Supper		CTV National	CTV News	0h05 Daily Sh.
BRAVO	The Listener		Flashpoint / Attention Shoppers		Blue Bloods / Critical Condition				Boss / Reflex		23h15 The Listener		0h15 C.Minds
DISCOVERY	Mighty Planes / Omega		Daily Planet		Moonshiners				Tickle	Auction Kings	Highway Thru Hell		Moonshiners
HISTORY	Mountain Men		Pawn Stars	Pawn Stars	Restoration	Restoration	Ice Road Truckers / Art of War		HatfieldMcCo	Pawn Stars	Yukon Gold / Winter Gamble		Pawn Stars
SHOWCASE	NCIS / Dagger		Lost Girl / Into the Dark		I'LL BE SEEING YOU (2004) avec Bo Svenson, Alison Eastwood.				Covert Affairs		NCIS / Cloak		NCIS: LA
TSN	16h00 PGA Golf - Grand Chelem (D)				Poker - World Series of Poker				LNH Hockey / Flames de Calgary c. Ducks d'Anaheim (D)				

## CULTURE

## La collection Bronfman est mise à l'encan

La maison Waddington orchestre la vente des œuvres de l'imposante collection Claridge et Charles Bronfman, le 6 novembre. Celle-ci comprend plus de 900 pièces d'art et d'art décoratif de 372 artistes contemporains, dont Edward Burtinsky, Ulysse Comtois, Marc Garneau, Edward Hillel, Denyse Thomasos, Patrick Amiot. La plupart des lauréats du prix Saidye Bronfman (désormais l'un des Prix du Gouverneur général) s'y trouvent. La mise à l'encan se fera en trois ventes distinctes au cours de 2013 et 2014. Les profits seront versés à Historica Canada, organisme qui promeut l'histoire, l'identité et la citoyenneté canadienne, à qui l'on doit *Les minutes du Patrimoine*.

Le Devoir

## Dallas Buyers Club au FNC

L'excellent film de Jean-Marc Vallée, et première incursion dans une production américaine, *Dallas Buyers Club* sera présenté en film-surprise au Festival du nouveau cinéma, ce samedi à 13 h à Excentris. Le film, primé à San Sebastian, réalisé avec un budget de misère (moins de 4 millions), a fait sensation au dernier Festival de Toronto. On attend en nomination aux Oscar Matthew McConaughey (le plus grand rôle de sa vie) et Jared Leto (stupéfiant en travesti au grand cœur). Tous deux seront d'ailleurs primés aux Hollywood Film Awards le 21 octobre. *Dallas Buyers Club* prendra l'affiche à Montréal le 1<sup>er</sup> novembre et à travers le Québec le 22 novembre. Mais Jean-Marc Vallée est déjà ailleurs. Il a amorcé dans l'Oregon le tournage de *Wild*, d'après le roman de Cheryl Strayed, avec Reese Witherspoon.

Le Devoir



SHAYNE LAVERDIÈRE

Une scène de *Quelqu'un d'extraordinaire*, premiers pas à la réalisation pour Monia Chokri.

## Côté longs, côté courts au 42<sup>e</sup> FNC

ODILE TREMBLAY

Au programme du Festival du nouveau cinéma en ce mercredi, entre autres: la projection commentée par le cinéaste Denis Côté de son film primé à Berlin, *Vic + Flo ont vu un ours*, au Cinéma du Parc à 17 h.

À voir aussi, l'excellent *Mouton* de Gilles Deroo et Marianne Pistone, brûlant de vérité. Deux fois primé à Locarno, ce film inoubliable a été tourné en Normandie, avec une écriture collée au documentaire. Il donne la vedette à des non-professionnels. D'après un fait vécu, il suit le parcours d'un garçon né avec la poisse. Ou est-ce la société qui? que?

Également: *Arwad* de Dominique Chila et Samer Najari, un film québécois (avec Fanny Mallette, Julie McClemens et Ramzi Choukair, moins fort que les interprètes féminines) qui fait le pont entre Montréal et une île de la Syrie, avec beaucoup de sensibilité et de poésie, posant de lancinantes questions sur la trahison, l'amour, les crises identitaires et culturelles.

### Courir aux courts

Je t'aime, je te hais, le programme de courts métrages au Cinéma du Parc à 15 h, vaut le détour, particulièrement pour deux films éclatants. D'abord, *Framboise* de Clara L'heureux-Garcia et Marianne Métivier. Il s'agit d'une œuvre rose bonbon, délicieusement satirique, du côté des *Parapluies de Cherbourg* et des films de Wes Anderson. *Framboise* nous fait pénétrer dans un passé acide, le fantasme d'un jeune cinéophile obsédé par l'actrice Françoise Dorléac, surtout dans *La peau*

douce de François Truffaut. Oui, mais comment pourra-t-il réconcilier rêve et réalité après qu'une jolie demoiselle est entrée dans sa vie? L'acteur Simon Bracken, aux talents de mime, fait merveille, et l'esthétique rétro, suave, sous la caméra de Christophe Dalpé, nous entraîne dans un jeu comico-romantique mené comme une contredanse.

Suivra, côté courts pas si courts que ça (28 minutes), *Quelqu'un d'extraordinaire* de Monia Chokri, interprète des films de Xavier Dolan *Les amours imaginaires* et *Laurence Anyways* ainsi que de *Gare du Nord* de Claire Simon. Ses premiers pas à la réalisation ont été coiffés du Prix de la jeunesse à Locarno. On attend son long métrage, en cours d'écriture.

Ses réparties, affûtées au scalpel et trempées dans le vitriol, seraient à hurler de rire si elles n'étaient également porteuses d'un regard critique sur les filles de sa génération. Car avec une distribution de haute volée: Magalie Lépine-Blondeau, Sophie Cadieux, Évelyne Brochu, Marilyn Castonguay, Anne-Élisabeth Bossé, qui dit mieux? Il y est question du groupe qui enferme dans le conformisme et de l'individu (Magalie Lépine-Blondeau) qui tourne le dos à sa petite cohorte de pétasses hypocrites, au risque de se péter la gueule toute seule. C'est fort, décapant, nerveux, ça rit jaune. Son ami Xavier Dolan en a fait le montage, sinon c'est du Monia Chokri... quand même influencée par lui, par ses *Amours imaginaires* surtout, mais avec une poigne de femme qui impose sa griffe d'enfer sur un premier court fort brillant.

Le Devoir

## THÉÂTRE

## Des chiffres et des lettres

### INSTRUCTIONS POUR UN ÉVENTUEL GOUVERNEMENT SOCIALISTE QUI SOUHAITERAIT ABOLIR LA FÊTE DE NOËL

Texte: Michael Mackenzie.  
Traduction: Alexis Martin.  
Mise en scène: Marc Beaupré.  
Au Théâtre d'Aujourd'hui jusqu'au 2 novembre.

MARIE LABRECQUE

Pour la majorité d'entre nous, le milieu financier reste un univers aride au langage incompréhensible. Ce jargon est présent dans cette pièce parfois déroutante, sise à l'aube de l'effondrement du marché en 2008. Mais ce qui est au cœur de ce texte intelligent, à la rigueur énigmatique d'une formule mathématique, aux métaphores éloquentes, c'est le face à face entre deux êtres. Et ce qui reste longtemps mystérieux, c'est l'enjeu humain qui loge entre eux.

Au-delà des chiffres, il est aussi question de langage entre ces deux personnages qui ne parlent plus le même. Gestionnaire de fonds paniqué par la débâcle à venir, lui ne cherche à obtenir de son ex-employée, crack des maths, qu'une seule chose: une solution concrète pour sauver sa compagnie. Mais, de retour après une crise qui l'a conduite en thérapie, elle est venue lui parler d'une histoire autrement plus personnelle.

Michael Mackenzie confronte ici une analphabète sociale, frôlant l'autisme, qui apprend à maîtriser les codes des interactions humaines, qui tente d'appropriser les secrets du langage, telles les métaphores et la poésie, à quelqu'un qui, à l'inverse, a justement perdu son humanité. Au fil de leur échange, elle s'entêtera à le ramener à celui qu'il était autre-

fois: l'idéaliste lettré de philosophie, lequel s'est égaré dans les nombres astronomiques de la machine financière.

Devant la révélation finale qui assomme cet homme comprenant trop tard ce qui se cache sous l'abstraction, et qu'en faisant fi de son humanité, ultimement on se blesse soi-même, on pense à un certain personnage de la tragédie grecque. D'autant que plusieurs références aux auteurs antiques émaillent le texte.

Cette confrontation est mise en lumière avec clarté dans la traduction québécoise punchée d'Alexis Martin. Et sous la direction de Marc Beaupré, qui maintient la tension de ce texte hachuré. En même temps, son spectacle conserve une sorte de qualité de désincarnation métaphorique. Comme si l'histoire était vue à travers la vision de Cass — qui énonce les didascalies à haute voix.

L'excellente Sophie Desmarais compose avec un brio d'équilibriste ce personnage singulier, à la fois vulnérable et robotique, distante et candide. Luc Picard porte avec intensité la charge nerveuse, le désarroi comme l'autorité parfois brutale de son courtier aux abois. Le comédien parvient à rester engagé dans une partition qu'il passe la moitié du temps au téléphone, à parler à un interlocuteur invisible. Dans l'élégante et sobre scénographie de Simon Guibault, les interprètes ont tout l'espace pour briller.

Le théâtre ne se résume pas à une équation. Mais l'addition — plutôt la conjonction — de tous ces bons éléments produit ici un résultat quasiment mathématique: un spectacle généralement fascinant.

Collaboratrice  
Le Devoir

# Musique en tête

**16 OCTOBRE**

CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE

FACULTÉ DE MUSIQUE

**Le réputé pianiste britannique**

**STEPHEN HOUGH**

révèle son art à la Faculté de musique de l'UdeM

Mercredi 16 octobre, 16 h 30

Cours de maître public avec des étudiants du programme d'interprétation piano

Salle Claude-Champagne – 220, Vincent-d'Indy  
Métro Édouard-Montpetit – Entrée libre  
Infos : 514 343-6427 / musique.umontreal.ca

**21 OCTOBRE**

CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE

**Le maître gambiste belge**

**WIELAND KUIJKEN**

prodigue ses enseignements à la Faculté de musique

Lundi 21 octobre, 13 h

Cours de maître public pour gambistes et petits ensembles sur instruments d'époque

Salle Serge-Garant (B-484) – 200, Vincent-d'Indy  
40 \$ et 50 \$ (participants); 20 \$ (public)  
Gratuit pour les étudiants

Inscription : momentsmusicaux.ca  
Infos : 514 343-6427 / musique.umontreal.ca

**18 OCTOBRE**

CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE

**quatuor molinari**

Musique québécoise

Vendredi 18 octobre 2013 à 20 heures

Conservatoire de musique de Montréal  
4750, avenue Henri-Julien, Montréal  
Œuvres de Morel, Joachim, Llugdar et Rea

Billets à l'entrée : 26,50\$, 21,50\$ et 11,50\$  
Renseignements : 514 527-5515 www.quatuormolinari.ca

**18 ET 22 OCTOBRE**

CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE

**McGill**

Schulich School of Music  
École de musique Schulich

Le vendredi 18 octobre - 19h30  
Salle Redpath - 15\$/10\$  
Orchestre baroque de McGill et Cappella Antica  
Lena Weman, coordonnatrice  
Mark Fever, directeur  
Vivaldi : Gloria  
Vivaldi : Concertos pour quatre violons et deux violons

Le mardi 22 octobre - 19h30  
Salle Pollack - 15\$/10\$  
Orchestre d'instruments à vents de McGill  
Alain Cazes, directeur  
Thomas : *Thin Places*  
Dvořák : Sérénade en ré mineur, opus 44  
Schwantner : *From a Dark Millennium*  
Mays : *Dreamcatcher*  
Nehybel : *Trittico*

RENSEIGNEMENTS  
555, rue Sherbrooke O. (514) 398-4547  
www.mcgill.ca/music/evenements

**20 OCTOBRE**

CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE

**CONCERTS LMMC**

**GARRICK OHLSSON, piano**

**BRAHMS, LISTZ, DEBUSSY, CHOPIN**

Dimanche le 20 octobre 2013, à 15 h 30

Salle Pollack – 555, rue Sherbrooke Ouest  
(514) 932-6796 • lmmc@qc.aibn.com • www.lmmc.ca  
Billets: 40 \$ / Étudiants (26 ans): 20 \$

**23 OCTOBRE**

CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE

**pontaèdre**

**LÉGENDES D'AILLEURS**

Olivier Hébert-Bouchard, piano  
Œuvres de R. Strauss, Claude Vivier et Beethoven

Mercredi 23 octobre 2013 à 19h30

Salle de concert du Conservatoire de musique de Montréal  
4750, rue Henri-Julien  
Billets : 30\$ - 25\$ - 10\$  
514 873-4031 ou 1 855 790-1245  
www.pentaedre.com

**29 OCTOBRE**

CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE

**appassionata**

ORCHESTRE DE CHAMBRE  
Daniel Myssyk, direction artistique

**Jupiter !**

**La dernière symphonie de Mozart**

Chef : Daniel Myssyk  
Soliste : Geneviève Després, mezzo-soprano

Stravinsky, Respighi, Mozart  
Une soirée somptueuse !

29 octobre 2013, 20 h  
Salle Pierre-Mercure  
www.appassionata.ca / 514-388-5876

**19 OCTOBRE - 20 OCTOBRE**

**CHERRY CHERIE**

Avec **LISA LEBLANC** et **THE GREAT NOVEL**

Au festival de musique indépendante DIAPASON  
Couronné le "coup de cœur" du festival

LA MAISON DES ARTS DE LAVAL - 1395, boul. de la Concorde O, Laval  
Billets disponibles sur www.lavitrine.com ou 514 285-4545

Pour annoncer dans ce regroupement, communiquez avec Catherine Pelletier au 514.985.3502 ou cpelletier@ledevoir.com

## CULTURE

## Le Robert-LaPalme à Garnotte

Invité d'honneur du Festival de la caricature, Michel Garneau, alias Garnotte, est reparti de Val-David cette fin de semaine avec le prix Robert-LaPalme, créé en hommage au Picasso de la caricature politique au Québec.

Clin d'œil amusant, ledit prix, qui consiste en une œuvre originale du grand artiste montréalais qui a donné ses lettres de noblesse à la caricature politique, a été publié il y a plusieurs décennies dans les pages du *Devoir*, là même où sévit Garnotte tous les jours depuis 1996. Le plongeon temporel est d'autant plus jubilatoire que LaPalme s'attaquait alors à un problème aux résonances bien contemporaines: la corruption municipale.

Par ce prix, la société des 1001 visages souligne chaque année le travail d'un artiste québécois de la caricature qui se distingue tant par sa qualité que par sa durée.

Le jury, formé de spécialistes, a souligné l'œil alerte et le trait vif du caricaturiste du *Devoir*, qui «épate» tout autant qu'il sait «faire sourire». Le prix, décerné depuis maintenant huit ans, a notamment été remis à Bado (alias Guy Badeaux) et à Jean-Guy Lemay (plus connu sous le pseudonyme J. Guilemay).

Le Devoir

## TÉLÉVISION

## Le retour de Liza Frulla

STÉPHANE BAILLARGEON

Liza Frulla est de retour en ondes comme commentatrice de l'actualité. L'ex-ministre libérale participe à l'émission *24/60* de RDI dans une rubrique intitulée «Ligne de parti».

Elle y est jumelée à Louise Beaudoin, ex-ministre péquiste. À deux, elles forment donc une sorte de deuxième «club des ex».

Liza Frulla a démissionné à la mi-mars de l'émission du midi *Le club des ex* de RDI, mais aussi du panel des experts du jeudi soir réuni dans le cadre du *Téléjournal* d'ICI Radio-Canada Première. Le nom de son mari, André Morrow, venait d'être mentionné à la commission Charbonneau. L'entreprise Morrow Communications était sur la sellette (et M<sup>me</sup> Frulla sur le gril) depuis un mois, en fait depuis que le chef de Projet Montréal, Richard Bergeron, avait réclamé une enquête sur les contrats de la firme avec l'Hôtel de Ville.

«Liza Frulla est une collaboratrice de longue date appréciée et reconnue pour son franc-parler et sa grande expérience politique», explique au *Devoir* Marc Pichette, le directeur des relations publiques de Radio-Canada. Elle peut être appelée à participer à d'autres émissions de RDI au même titre que plusieurs autres commentateurs invités.

M. Pichette ajoute toutefois que M<sup>me</sup> Frulla ne reviendra pas au *Club des ex* ou au *Téléjournal*. Elle y a été remplacée par Christos Sirros et Daniel Lessard respectivement.

Après la révélation controversée, Liza Frulla avait conservé son poste à l'émission culturelle *C'est juste de la tv*. Elle a depuis été remplacée en même temps que deux autres des quatre chroniqueurs réguliers et l'animateur de la production diffusée à Artv le vendredi soir.

Le Devoir

## Un champ de blé interactif animera la place des Festivals cet hiver

Les projets *Entre les rangs* et *Trouve Bob* remportent le concours Luminothérapie du Quartier des spectacles

FRÉDÉRIQUE DOYON

Après avoir sondé l'écho d'icebergs interactifs l'hiver dernier, les promeneurs du Quartier des spectacles traverseront un champ de blé sonore et lumineux sur la place des Festivals, du 11 décembre au 2 février. La métaphore agricole multimédia *Entre les rangs* remporte la quatrième édition du concours Luminothérapie, volet 1, du Quartier des spectacles.

Le projet, signé par la firme Kanva (en collaboration avec Udo Design, Côté Jardin, Patrick Watson, Boris Demsey et Pierre Fournier), s'inspire du découpage seigneurial du territoire québécois et de l'imagerie bucolique des champs.

«Le champ, c'est quelque chose d'un peu magique dont tout le monde a un souvenir, une mémoire», expliquait l'architecte Rami Bebawi de Kanva lors du dévoilement des lauréats, lundi.

Quelque 28000 tiges souples coiffées de réflecteurs blancs oscilleront, scintilleront et résonneront sous l'effet du vent et des promenades humaines. «C'est important de pouvoir faire ces projets plus ludiques pour alimenter notre créativité, a souligné pour sa part un autre des concepteurs, Tudor Radulescu. C'est fondamental en architecture, mais aussi dans tous les autres domaines.»

L'approche paysagère, qui tranche avec l'urbanité de la place, a séduit le jury présidé par la comédienne et metteuse en scène Brigitte Poupart.

## La ville comme écran

Au croisement du jeu vidéo 8-bits et de la série bédé *Où est Charlie?*, la projection *Trouve Bob* a été retenue pour le volet 2 du concours, qui permet d'animer huit façades du Quartier des spectacles depuis l'an dernier. Le collectif Champagne Club Sandwich a conçu un tableau thématique différent pour chaque édifice du parcours, comme la ville du futur pour la Grande Bibliothèque ou le bateau de pirates pour le cégep du Vieux-Montréal.



KANVA

Le projet *Entre les rangs*, signé par la firme Kanva, s'inspire du découpage seigneurial du territoire québécois et de l'imagerie bucolique des champs.

«C'est un jeu extrêmement simple: il faut trouver Bob sur chaque façade», expliquait Gabriel Poirier-Galarneau. Il y a trois niveaux de difficulté pour chacune des façades.»

Nouveauté cette année: la projection est accompagnée d'une création sonore originale, ici signée Jean-Sébastien Roux.

«Une expertise d'animation urbaine originale est en train de se développer à Montréal», a signalé le président du Partenariat du Quartier des spectacles, Jacques Primeau. La participation au concours ne cesse de croître depuis sa première mouture en 2010. Le nombre de propositions est passé de 42 en 2012 à 58 en 2013. Et d'autres villes, que M. Primeau ne peut nommer pour l'instant, ont exprimé le souhait de développer le même genre de concours.

Le Devoir



CHAMPAGNE CLUB SANDWICH

La projection *Trouve Bob*, du collectif Champagne Club Sandwich, a été retenue pour le volet 2 du concours, qui permet d'animer huit façades du Quartier des spectacles.

## CONCERTS CLASSIQUES

## Musicien exceptionnel, public à la hauteur

## PRO MUSICA

Récital Jean-Guihen Queyras (violoncelle). *Cassadó: Suite pour violoncelle seul. J.-S. Bach: Suite pour violoncelle no 3. Kodály: Sonate pour violoncelle seul. Maison symphonique de Montréal, le lundi 14 octobre.*

## CHRISTOPHE HUSS

Les spectateurs respireraient-ils? Je n'ai pas non plus souvenir d'un seul raclement de gorge entre les mouvements. Cela signifie deux choses: que chacun se sentait une responsabilité de ne pas briser ce qui se passait sur scène et que Jean-Guihen Queyras tenait à bout d'archet bien plus que son instrument.

Après son intégrale des *Suites pour violoncelle* de Bach en décembre 2010, il était captivant de revoir le violoncelliste français natif de Montréal dans l'exercice solo, mais à travers une palette plus variée. Nous connaissions déjà

l'artiste qui semble réinventer la respiration des danses de Bach, avec cette liberté dans la scansion des phrases et ce flux presque en apesanteur, qui se passe si bien des appuis sur la barre de mesure et sur l'archet.

Cette 3<sup>e</sup> *Suite*, que l'artiste juge «ensoleillée», contient de nombreuses merveilles, tel le *sotto voce* de la Courante, la reprise presque en écho de la seconde partie de la Sarabande, ou la manière dont Queyras ne relâche jamais le rebond de la Gigue. Et puis il y a la matière sonore et son intrinsèque beauté...

La merveille du Bach de Queyras est que le violoniste est en permanence à l'écoute de son instrument tout en ne s'écoutant pas jouer. C'est bien de la musique que nous entendons; pas un exercice instrumental.

Une vaste majorité du programme de la soirée est articulée autour de la danse, que ce soit dans deux des mouvements de la *Suite* de Cassadó ou les envolées de Kodály. De la sonate du

grand compositeur hongrois, jouée avec une maîtrise exceptionnelle, quelques instants restent particulièrement inoubliables: la fin du 1<sup>er</sup> volet, qui, avant les deux accords, semble se dissoudre; le début du second, véritable étude sur la naissance du son, la résolution dans le silence — en miroir — de la fin de ce mouvement, ou bien les *pizzicatos* du Finale, si libres.

Cette somme d'invention musicale avec, en prime, la découverte de cette très réussie suite de Cassadó, rarement atteinte à ce niveau en concert. Il faut englober dans les louanges la réponse sonore de la Maison symphonique. Avec des rideaux tirés aux étages en fond de salle, Queyras bénéficiait à la fois d'une respiration sonore ample, mais sans le moindre écho, et d'une précision absolue. Son jeu sur les sonorités infinitésimales a pu ainsi être développé dans Kodály et perçu par les auditeurs.

Le Devoir



PEDRO RUIZ LE DEVOIR

## M pour Montréal, le choix de l'embarras

Pour ses huit ans, M pour Montréal se la joue boulimique avec plus de 100 représentations pour autant d'artistes d'ici et d'ailleurs dans un concentré pur jus de création musicale décaillée du 20 au 23 novembre. À elle seule, la Sélection officielle M regroupera cette année 23 artistes, parmi lesquels A Tribe Called Red, Groenland, Jimmy Hunt, Misteur Valaire, Dead Obies, Forêt, Jason Bajada ou Les Jupes. En parallèle, le rendez-vous qui vise à mettre en valeur le talent musical montréalais et canadien verra défiler un nombre impressionnant d'artistes au grand marathon du M Fest. De vendredi au dimanche aux aurores se succéderont ainsi 75 artistes dont Kandle, Thus: Owls, Random Recipe, We Are Wolves, Duchess Says, High Dials, Gros Mené, The Damn Truth, The Beaches, Damien Robitaille, Mac Demarco, ou Young Galaxy. S'ajoutera aussi un volet professionnel rassemblant une centaine d'acteurs de l'industrie.

Le Devoir

Dès aujourd'hui au Festival du nouveau cinéma [nouveau cinema.ca](http://nouveau cinema.ca)

**GERONTOPHILIA** FOCUS  
BRUCE LABRUCE EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR  
16 OCT | 21H00 | EXCENTRIS

**MOUTON** PANORAMA  
GILLES DEROO | MARIANNE PISTONE EN PRÉSENCE DES RÉALISATEURS  
16 OCT | 19H30 | CINEPLEX ODÉON QUARTIER LATIN  
19 OCT | 13H00 | CINEPLEX ODÉON QUARTIER LATIN  
20 OCT | 17H15 | CINEPLEX ODÉON QUARTIER LATIN

**SECONDAIRE V** FOCUS  
GUILLAUME SYLVESTRE EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR  
17 OCT | 19H00 | EXCENTRIS

**UVANGA** FOCUS  
MARIE-HÉLÈNE COUSINEAU | MADELINE PIJUQU IVALU EN PRÉSENCE DES RÉALISATRICES  
17 OCT | 19H30 | EXCENTRIS  
18 OCT | 13H00 | CINEPLEX ODÉON QUARTIER LATIN

Opéra DE QUÉBEC  
Direction générale et artistique Grégoire Legendre

**MADAMA**

*Butterfly*

PUCCINI

19 (19 h) • 22 • 24 • 26 (20 h)  
OCTOBRE

877 643-8131  
[www.operadequebec.qc.ca](http://www.operadequebec.qc.ca)   
[www.billetech.com](http://www.billetech.com)

**simons**  
Commanditaire exclusif de Madama Butterfly

Hydro Québec  
Commanditaire de Macbeth et du Gala

Conseil des arts et des lettres Québec

# CULTURE



## Le Booker à Eleanor Catton

LOUISE-MAUDE RIOUX SOUCY

Après le Nobel de littérature à la discrète Alice Munro la semaine dernière, c'était le tour mardi d'une toute jeune écrivaine néo-zélandaise, née elle aussi en Ontario, de capter l'attention du monde littéraire. Eleanor Catton s'est en effet vu décerner à Londres le Man Booker Prize, pour son roman *The Luminaries*.

Âgée de tout juste 28 ans (elle a mis le point final à son roman à 27), Eleanor Catton devient ainsi la plus jeune lauréate de l'un des prix littéraires les plus prestigieux au monde. Son roman historique raconte les aventures de Walter Moody, un homme désireux de faire fortune pendant la ruée vers l'or en Nouvelle-Zélande au milieu des années 1800.

Le président du jury, Robert Macfarlane, a qualifié l'ouvrage de 832 pages — le plus long à avoir été couronné par le Booker Prize — d'«*éblouissant*». «*The Luminaries est un roman magnifique. Impressionnant par sa complexité structurelle, captivant par sa façon de raconter et magique dans son évocation d'un monde de cupidité.*»

*The Luminaries* est également porté par une extraordinaire maîtrise de la langue et un «*contrôle stupéfiant*» sur le plan de la narration qui étonnent chez une auteure aussi jeune, a ajouté Macfarlane. «*La maturité de cette œuvre est présente dans chaque phrase, vraiment dans chaque phrase.*»

Née à London en Ontario, en 1985, Eleanor Catton a gagné la Nouvelle-Zélande six ans plus tard lorsque son père, un Américain, a obtenu un poste à Canterbury. Au *Globe and Mail*, elle confiait récemment avoir gardé une affection toute particulière pour le pays qui l'a vu naître. «*Mon identité canadienne a toujours eu de l'importance pour moi, spécialement quand j'étais enfant. Parce que j'étais la seule Canadienne de la famille, j'ai senti une connexion particulière avec ce pays.*»

L'écrivaine signe avec cette



ANDREW COWIE/AFP

Âgée de tout juste 28 ans, Eleanor Catton devient la plus jeune lauréate de l'un des prix littéraires les plus prestigieux au monde.

saga son second roman. Son premier, *The Rehearsal*, traduit chez Gallimard sous le titre de *La répétition*, avait aussi été remarqué. Son Booker en poche, la jeune écrivaine rejoint maintenant un cercle de lauréats prestigieux parmi lesquels on compte la nobélisée Alice Munro, mais aussi Yann Martel, Margaret Atwood, Salman Rushdie ou J.M. Coetzee.

Figure désormais incontournable de la rentrée littéraire, Eleanor Catton se mesurait ici à d'autres grandes pointures, dont la Britanno-Colombienne Ruth Ozeki, Jim Crace et Colm Tóibín. À noter que son roman *The Luminaries* est également en lice pour les Prix littéraires du Gouverneur général.

Doté d'une bourse d'un peu plus de 80 000 \$CAN, le Booker a été créé en 1969. Il était ouvert jusqu'ici aux auteurs de Grande-Bretagne, d'Irlande et des pays du Commonwealth.

Dès l'an prochain toutefois, les auteurs américains pourront faire concurrence aux plumes britanniques. Les romans devront simplement être écrits en anglais et publiés au Royaume-Uni.

Avec l'Agence France-Presse et La Presse canadienne  
*Le Devoir*

### DANSE

## Dans la tête de Nijinski

FRÉDÉRIQUE DOYON

Oubliez le mythe Nijinski, étoile des Ballets russes, qui a fait passer la danse à la modernité. *Je ne tomberai pas - Vaslav Nijinski* est plutôt la danse de sa fin, alors qu'il bascule dans la folie en 1919.

«*On parle surtout de l'homme qui s'aperçoit qu'il est en train de sombrer dans la déchéance psychique, à travers ses Cahiers*», explique Bernard Meney, acteur et danseur, qui dirige le projet dans le cadre des Traces hors-sentiers de Danse-Cité, en collaboration avec la chorégraphe Estelle Claretton. «*Il se sent au bord du gouffre, il en est conscient et ne veut pas tomber.*»

Le tandem s'est beaucoup inspiré d'une photographie de Nijinski croquée à sa clinique, 11 ans avant sa mort, alors qu'il bondit dans les airs devant le chorégraphe Serge Lifar venu lui rendre visite. Ce dernier saut du mythique danseur «*est aussi sa chute*», souligne le metteur en scène.

Ils ont passé les *Cahiers* au peigne fin, élaguant jusqu'au noyau dur le texte non linéaire que Bernard Meney se met en bouche et en corps dans la première partie du spectacle — avec quelques bribes de Nietzsche, de Mallarmé et d'Artaud. Un texte travaillé à partir de ses rythmes, comme une partition musicale, et qui veut faire ressortir les dichotomies de la pensée affolée du danseur.

La suite fait place à la parole du corps et de la danse de quatre interprètes masculins d'âges et de physiques très différents — Thom Casey, Simon



ANNIK MH DE CARUFEL LE DEVOIR

Dans *Je ne tomberai pas - Vaslav Nijinski*, «*on parle surtout de l'homme qui s'aperçoit qu'il est en train de sombrer dans la déchéance psychique*», explique Bernard Meney, à la tête du projet.

Xavier-Lefebvre, Brice Noeser, Daniel Soulières (directeur artistique de Danse-Cité) et Bernard Meney lui-même. «*Comme si l'homme se fragmentait en plusieurs personnages*», note ce dernier.

Danse et folie vont souvent de pair. La philosophie de Friedrich Nietzsche, qui a lui aussi sombré, y fait abondamment référence, au point où on lui attribue souvent l'épithète de philosophe-danseur. Le mariage avec la danse s'est naturellement imposé à Bernard Meney, lui-même danseur (notamment chez Maurice Béjart) avant d'embrasser le théâtre. Il songeait depuis plusieurs années à ce projet qui n'a rien à voir avec le centenaire — fête cette année — du *Sacre du printemps*, qui a révélé Nijinski.

Faire une danse à propos de cette icône «*est plein de pièges*», reconnaît Estelle Claretton, «*mais c'est incontournable pour un chorégraphe*». En témoigne

la quantité de *Sacre* réinventés depuis le début du XX<sup>e</sup> siècle... «*On ne veut pas illustrer la folie, on veut être dans le même rapport au danger que lui [Nijinski] face à sa danse*», ajoute celle qui s'est un peu inspirée des gestes cassés et des trajectoires latérales que le danseur a opposés à la tradition.

Quelques événements se greffent au spectacle présenté

### Traces contemporaines

Pour ses 30 ans, Danse-Cité publie *Traces contemporaines*, un livre-hommage à son fondateur et directeur, Daniel Soulières, danseur au long cours, du Groupe Nouvelle-Aire jusqu'aux récentes productions de Danse-Cité en passant par le répertoire de Jean-Pierre Perreault. Soulières a imaginé une plateforme coopérative,

modulable, qui met l'interprète au cœur de la création. Pour redonner au danseur le pouvoir décisionnel qui lui est rarement reconnu. Le livre compte aussi des photos et affiches des spectacles des cinq dernières années, le 25<sup>e</sup> anniversaire ayant donné lieu à une publication plus étoffée sur l'histoire de l'organisme.

*Le Devoir*



PHILIPPE GIRARD

Cette illustration de l'auteur de bande dessinée Philippe Girard a été inspirée par une nouvelle en 140 caractères de Yann Martel: «*La Terre? Nous l'avons mangée hier.*»

### LIVRE ÉLECTRONIQUE DU DEVOIR

## 25 micro-illustrations pour 25 nanorécits

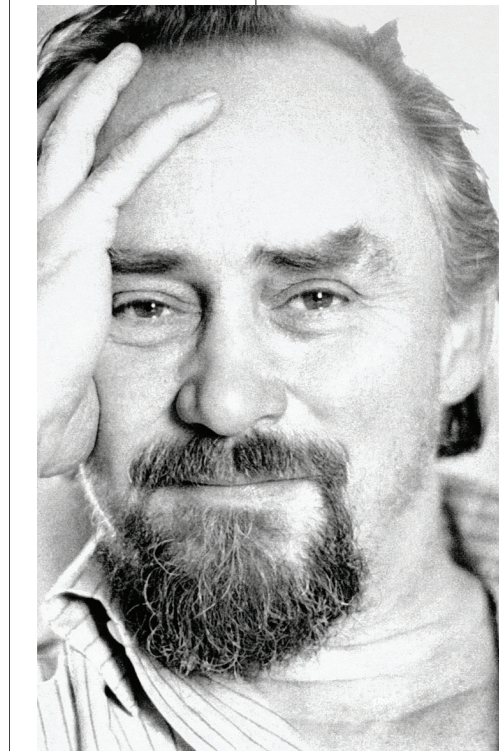
Il y avait 25 histoires très, très courtes. Il y a désormais leur version illustrée dans des contraintes d'espace similaires: en 14 coups de crayon ou en un micro métrage de 140 secondes. Pas une de plus.

Officiellement lancé à Montréal mardi, le recueil de nouvelles en moins de 140 caractères auquel Jacques Godbout, Bernard Pivot, Stéphane Bourguignon et Kim Thuy, entre autres, ont prêté leurs plumes est désormais disponible, sur le site Internet du *Devoir*, mais aussi sur iPad en passant par le iBookStore d'Apple, dans une version inédite illustrée par 13 bédécistes et 5 jeunes réalisateurs.

Objet littéraire qui remet en question notre culte de l'instant et notre obsession pour les formats courts, ce projet devient désormais un lieu de rencontre improbable où Michel Rabagliati côtoie Fanny Britt, où Jean-Paul Eid croise Tahar Ben Jelloun, où Zviane et Fabien Cloutier font exceptionnellement la paire et où Guy Delisle met en image l'univers de Louis Hamelin, de Kim Thuy et de Tonino Benacquista, comme pour prouver que les mutations technologiques dans le monde de l'art et de l'expression ne sont plus juste une image...

*Le Devoir*

[www.ledevoir.com/140ca](http://www.ledevoir.com/140ca)



## PIERRE GAUVREAU. J'espérais vous voir ici

/ EXPOSITION

Signataire du manifeste *Refus global*, peintre d'avant-garde, auteur et réalisateur, Pierre Gauvreau marque sans contester l'histoire du 20<sup>e</sup> siècle par ses idées, ses convictions et sa vision du monde dont il imprègne avec force tout geste créatif.

Aussi, découvrez la publication *Pierre Gauvreau. Passeur de modernité*, éditée par le Groupe Fides.

[www.mcq.org](http://www.mcq.org)

PRÉSENTÉE PAR



MUSÉE DE LA CIVILISATION Québec

Curriculum Vitae Pierre Gauvreau / Illustration et Curriculum Vitae Pierre Gauvreau / Auteur: Janine Carreau-Pierre Gauvreau. Musée de la civilisation, 2011-2012, 2011-2014. Photo: Daniel Roussel / Successeurs Pierre Gauvreau, Janine Carreau/SODRAC 2013. Pierre Gauvreau, Abécécario 1976. Photo: Janine Carreau, © Janine Carreau/SODRAC 2013. Les Musées de la civilisation sont subventionnés par le ministère de la Culture et des Communications.

### MUSÉE DE LA CIVILISATION

Cet automne, revisitez PIERRE GAUVREAU ET SON UNIVERS avec un triptyque d'expositions, présentant des œuvres de 1941 à 2011 de l'artiste et de nombreuses pièces qui ont composé sa collection personnelle.

### ESPRITS LIBRES

/ EXPOSITION Critique quant aux pratiques et contextes de création qui redéfinissent notre perception de l'Art au sens large, la vision humaniste de Pierre Gauvreau nous questionne sur les artistes dits populaires.

Albert Derooy, Canard, 1970  
Photo: Daniel Roussel, Donation Janine Carreau Musée de la civilisation, 2011-175/SODRAC 2013

### COLLECTION LOTO-QUÉBEC

/ EXPOSITION Découvrez quelques œuvres exclusives, réalisées par l'artiste et son épouse, Janine Carreau.